STEAM GENERATOR IRON | 5



DILETA

EN - STEAM GENERATOR IRON 3
FR - SYSTEME DE REPASSAGE 16
IT - SISTEMA STIRANTE CON CALDAIA 30
NL - STOOMGENERATOR IJZER 45
DE - DAMPFGENERATOR EISEN 58
NO - DAMPGENERATOR JERN 73
SE - ÅNGGENERATORSJÄRN 86
FI - HÖYRYGENERAATTORI 99
DK - DAMPGENERATOR JERNEJSTRYK 112

STEAM GENERATOR IRON | 5

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 4

GENERAL WARNINGS 5

DESCRIPTION OF THE STEAM GENERATOR IRON 10

PRESSING 10

HOW TO USE YOUR STEAM GENERATOR 11

MAINTENANCE OF THE IRON 15

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Always unplug from the mains when cleaning/repairing or refilling the tank.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Keep the iron and its cord out of reach of

children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

- The appliance is provided with a boiler that produces steam under pressure: the filling aperture must not be opened during use. For this purpose read carefully the instructions indicated at paragraph (Filling the tank) from page 13 and paragraph (Maintenance) from page 14 of the present instruction manual.

GENERAL WARNINGS

Read the following instructions carefully, as they contain important information about the installation, use, and care of this appliance.After removing the appliance from its packaging, check that it is in perfect condition. If in doubt, do not use the appliance and consult a qualified person. All parts of the packaging (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out of the reach of children, as they are potentially dangerous.Before plugging in this appliance, make sure that the technical data on the rating plate match the main electrical circuit of your home. If the plug and socket do not match, ask a qualified person to replace the plug. This person must also check that the cross-section of the wires inside the plug matches the power consumption of the appliance.In general, we do not recommend the use of adapters, multiple outlets and/or extension cords. If it is absolutely necessary to use them, use only single or multiple adapters and extension cords that comply with applicable safety standards. You should check the maximum power indicated on the single adapter, multiple adapter and/or extension cord, which must be within the power consumption limits indicated on the appliance.This appliance may only be used for its intended purpose. Any other use is considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damages or claims resulting from improper,

incorrect or inappropriate use. The use of any electrical appliance requires compliance with important safety regulations, in particular:

1. Do not touch the appliance with wet or damp feet or hands.
2. Do not use the appliance with bare feet.
3. Do not use in bathrooms or showers without using an appropriate extension cord.
4. Do not pull on the power cord to unplug it from the wall outlet.
5. Do not leave the unit exposed to weather conditions (rain, sun, cold, etc.).
6. Do not leave the appliance without supervision when it is connected to the mains.
7. Under no circumstance should you place the appliance under a running faucet in order to fill the water tank.
8. Make sure the wires do not touch the hot soleplate (11) of the iron.
9. If the thermal safety limiter is activated, this will cause an interruption in the normal operation of the appliance, in which case a qualified technician should be contacted to reset the appliance.
10. Do not point the steam jet at people or animals as it is very dangerous.
11. Avoid leaving the appliance in the ON position unnecessarily, unplug the appliance and turn off all switches.
12. Avoid moving the appliance while in use.
13. The ideal plane for the appliance is any surface which is resistant to heat, steady and preferably horizontal, the important thing is that all underlying feet of the machine rest on the surface.
14. The appliance complies with the applicable regulations for radio interference suppression.
15. **Do not open the filling cap (1) during the normal operation of the appliance; if you wish to do so, allow the appliance to cool down for at least 12 hours.**
16. Always unplug the power cord after use or when cleaning/repairing or refilling the tank.
17. If the appliance does not work properly, or if the iron has been dropped, or if it is leaking, or if there is any other visible damage, turn the appliance off immediately and contact an authorized service center.
18. If the electrical cable (13) is damaged, contact an authorized service center for replacement.

19. The appliance must not be used by incompetent and/or mentally incapable persons.

Failure to comply with the above points may endanger the safety of this appliance. If you wish to discard this appliance, we recommend that you cut the electrical cable (13) after disconnecting it from the mains. We recommend that you never leave the appliance or any of its parts within the reach of children, as this could be dangerous.

Installation of this appliance must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect installation may cause damage to persons, animals or property for which the manufacturer cannot be held responsible. If the appliance is earthed, electrical safety is only guaranteed if the appliance is correctly connected to an effective earthing system in accordance with the applicable safety standards. It is necessary to verify this important safety requirement and, in case of doubt, to require a detailed inspection of the installation by a qualified person. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by a lack of grounding. Make sure that the power of the electrical installation and of the network corresponds to the maximum power indicated on the rating plate. If in doubt, consult a qualified person.

To avoid dangerous overheating of the appliance, we recommend that you unroll the electrical cable (13) completely. Do not leave the appliance plugged in when it is not in use. Do not obstruct the ventilation slots. Keep the appliance at an appropriate distance from walls, objects, etc. **The electrical cable and plug (13) of this appliance must not be replaced by the user. If the electrical cable (13) is damaged or needs to be replaced, contact a service center authorized by the distributor.**

WARNING! For your safety, we recommend that you follow the instructions below when ironing with steam:

- It is absolutely necessary to wait for the orange steam ready control light (5) to light up once before ironing; if it does not light up, or if it remains lit constantly, please switch off the appliance and contact an authorized service center.
- Correct operation requires the orange steam ready control light (5) to light up after 8-12 minutes after the appliance has been switched on. During the steam ironing, the orange steam ready control light (5) will

light up cyclically, which means the regular creation of steam inside the boiler.
- The red water end control light (6) should only light up when the water in the boiler is finished. If it lights up during normal steam emission, please switch off the appliance and contact an authorized service center, as this seems to be an abnormal operation.
- If steam comes out from the filling cap (1) of the boiler during normal operation, switch off the appliance and contact an authorized service center.
- Please make sure that the iron is placed on a stable surface during ironing and when not in use.
- When resting your iron on the iron rest mat, make sure the iron rest mat is on a stable surface.
- Do not use the appliance if the iron has been dropped, if it is leaking or if there is any other visible damage.
- The filling cap (1) must be checked/replaced in case it falls down during ironing and at least every 30 months to guarantee the safety of the appliance.
- This appliance has been studied for household use only, for an average family of 4-6 people; it cannot be used for professional purposes.
- Your appliance is designed to use drinking water or demineralized water (avoid using distilled water).
- The manufacturer declines all responsibility for damage caused by improper use, lack of maintenance, or use other than that described in this manual.
- The appliance has been factory tested prior to shipment.

WARNING!!! When the appliance is switched on, the boiler is always under pressure, we recommend to leave the appliance in function without ironing, only for a short time.
- NEVER unscrew the filling cap (1) while the boiler is under pressure. Turn off the boiler switch (3) and empty the boiler by pressing the steam button (10) of the iron until the steam dries.
- Keep ventilation slots free of dust
- Never drop or insert any object into ventilation slots
- Make sure that the electrical cable (13) does not touch any hot surface

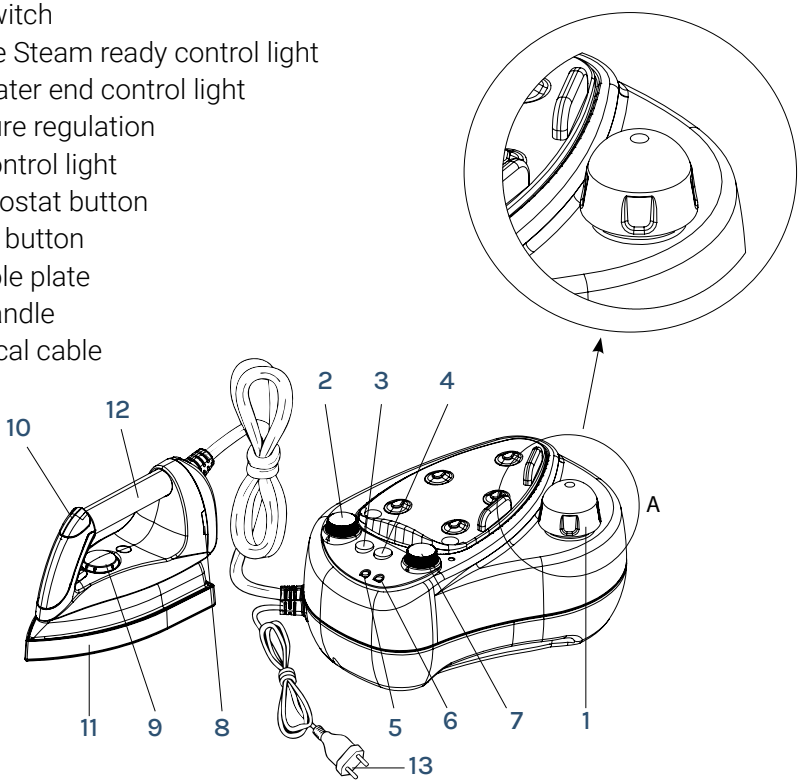
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered
- To disconnect, turn all controls to the off position (the lights on the switches will go out), then unplug the appliance.
- When using the iron, make sure it is placed on a solid surface and not on flammable materials.
- Never put your iron away while it is hot. It is not necessary to empty the tank unless you intend to leave it unused for a long period of time.

CAUTION

Test a hidden surface (such as a flap) before ironing on sensitive fabrics. We will not be held responsible for failure to follow this recommendation. Your steam station is designed to be used with normal drinking tap water. However, to prolong the life of the machine, we recommend that you use 50% drinking tap water and 50% distilled or demineralized water.

DESCRIPTION OF THE STEAM GENERATOR IRON

1. Filling cap
2. Steam regulation
3. Boiler switch
4. Iron switch
5. Orange Steam ready control light
6. Red water end control light
7. Pressure regulation
8. Iron control light
9. Thermostat button
10. Steam button
11. Iron sole plate
12. Iron handle
13. Electrical cable



PRESSING

Your new appliance is a real household steam product. Thanks to the powerful steam generator, your ironing will be much easier because you can adjust and control the temperature, the production and the flow of steam. There is no need to press with the iron, as the penetrating steam does almost everything.

- **Ordinary laundry** - Thanks to the high pressure, the laundry is ironed faster and better than ever, even if there are several layers.
- **Wool, velvet** - Hold the iron 2 cm above the fabric and press the steam button (10). The power of the steam will smooth creases and revive the fabric.
- **Vertical smoothing** - Suits, dresses and drapes are smoothed, reshaped and returned to shape (vertically) while hanging.

You will soon appreciate the safe and easy use of your appliance. Please read this manual carefully and keep it in a safe place so that you can refer to it when you need to remember the many functions of the appliance. *The manufacturer reserves the right to modify, without notice, the design and the accessories of this appliance according to its technical evolution.*

HOW TO USE YOUR STEAM GENERATOR

1. Place your appliance horizontally and comfortably on the ironing board or other nearby stable surface.
2. Turn the filling cap (1) anticlockwise to unscrew.
3. Fill the tank with the 1,2 l of water (as indicated in the "Technical Features").
4. Screw on the filling cap (1) clockwise (do not close too tightly). Connect the appliance to the power supply.
5. Turn on the boiler switch (3)
6. Turn on the iron switch (4)
7. Select the thermostat button (9) to the desired temperature. (Attention: in order to obtain higher performances during ironing, we recommend not to select the thermostat button (9) under the steam symbol).
8. It takes about 8 to 12 minutes to reach the correct pressure for an optimal ironing. The orange steam ready control light (5) on the steam generator will then light up.
9. Before ironing, release the air in the tube on a cloth to remove any condensation droplets. Each time you press the steam button (10), steam will be released through the holes under the tip of the iron.
10. Only slight pressure on the steam button (10) is required.

WARNING!
FOR YOUR SAFETY, WHEN IRONING WITH STEAM, IT IS ESSENTIAL TO WAIT UNTIL THE ORANGE STEAM READY CONTROL LIGHT (5) TO LIGHT UP ONCE BEFORE IRONING.

FILLING CAP (1)

- To unscrew turn it anticlockwise.
- To screw turn it clockwise.

RED WATER END CONTROL LIGHT (6)

- It will light when the water in the boiler is finished. Now see under “Filling the tank”.

STEAM REGULATION (2)

- The steam regulation (2) allows you to select the desired amount of steam during ironing: Minimum steam to maximum steam

PRESSURE REGULATION (7)

- It gives you the possibility to regulate the steam pressure according to the items to be ironed, so you can get a wet steam (lower pressure) or a drier steam (higher pressure).

DRY IRONING

For a light ironing without steam:
Set the thermostat button (9) to the position corresponding to the fabric to be ironed. Turn on the iron switch (4) and the iron control light (8) on the iron will light up.
When the last one (8) goes out, the iron has reached the correct temperature.
Do not press the steam button (10) when ironing without steam.

STEAM IRONING

See under “HOW TO USE YOUR STEAM GENERATOR”

- Wet steam - You can iron any fabric with wet steam as long as you turn the thermostat button (9) to the WOOL setting.
- Dry steam - With the iron temperature on the COTTON setting, ironing is more efficient.

- For delicate fabrics, press the steam button (10) before placing the iron on the fabric.
- The silk/nylon settings must not be used for steam ironing. These settings are designed only for dry ironing.
- Place the iron down flat on the silicone mat on the steam generator.

Never leave the hot iron unattended!

IRONING TIPS

- **Wool:** just vaporize, do not pull the fabrics.
- **Silk:** just vaporize, then steam smoothly.
- **Velvet:** iron quickly and lightly on the reverse side, using little steam, or vaporize first, then iron on the right side, hardly touching the fabric.

For optimal ironing, we recommend that you press the steam button (10) regularly to maintain a constant flow of steam. The iron also has a vertical ironing function to lighten fabrics.

FILLING THE TANK

If your steam station needs to be refilled during use, fill the tank as follows:

- leave the iron switch (4) on and turn off the boiler switch (3)
- press the steam button (10) in order to release the remaining steam onto a cloth
- turn off the iron switch (4)
- unplug the appliance
- unscrew carefully the filling cap (1)
- wait 2 to 3 minutes, then slowly fill with warm water. Screw on the filling cap (1) plug in the appliance to the mains, turn on the boiler switch (3) and the iron switch (4) and wait for the orange steam ready control light (5) on the steam generator to light up.
- The appliance is once again ready for use.

STEAM DECOMPRESSION

When your ironing is done:

- leave the iron switch (4) on
- turn off the boiler switch (3)
- Thoroughly drain any remaining steam onto a cloth by pressing the steam button (10) of the iron.

MAINTENANCE

When you use the steam station with tap drinking water, decaling is necessary in regular intervals, in order to maintain proper functioning for a long time. The frequency of decaling depends on both, the hardness of the water and the frequency of use. For an average hardness of the water (25° - 30° French) and normal household use, we recommend regular rinsing of the boiler in order to eliminate any residue. Depending on the water used, decaling may be needed once or twice a year.

WARNING! Before carrying out the maintenance, the appliance must be cold, disconnected from the mains and not used for at least 8 hours.

- Unscrew and remove the filling cap (1) and remove any water residue from the boiler.
- Dissolve in half a liter of tepid water 1 sachet of descaling solution provided with the appliance and pour the solution into the boiler carefully.
- Leave the solution in the boiler for at least 3 hours with the filling cap (1) open.

ATTENTION! DO NOT SWITCH ON THE APPLIANCE DURING THIS OPERATION!

- Empty the boiler completely and rinse it 3/4 times with water to remove any scale residue. It must be very clean and no trace of the solution must remain in it.

ADVICE! Release the first steam on a cloth and not directly on the fabric to be ironed, as there may still be some scale residue.

ATTENTION!!! DO NOT USE CHEMICALS OTHER THAN THOSE SUGGESTED ABOVE!

MAINTENANCE OF THE IRON

Small residues of starch or other products may stick to the aluminum alloy plate. In this case, simply rub the plate lengthwise with a soft, damp, non-metallic cleaning pad.

BUBBLING SOUNDS

If you hear noises coming from the boiler, turn off the boiler switch (3) and the iron switch (4), unplug the appliance, carefully unscrew the filling cap (1) to release the air pressure. Then screw on the filling cap (1) and turn on the boiler switch (3) and the iron switch (4).

TECHNICAL FEATURES

Model	I5
Voltage	230 Vac – 50 Hz
Total power	1300 W (boiler) + 800 W (iron) = 2100 W
Water tank capacity	1,2 liters
Working Pressure	400kPa (4,0 bar)

THE SYMBOL on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



SYSTEME DE REPASSAGE I5

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ 17

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX 18

DESCRIPTION DU SYSTEME DE REPASSAGE 23

REPASSER 23

COMMENT UTILISER VOTRE SYSTEME DE REPASSAGE 24

ENTRETIEN DU SYSTEME DE REPASSAGE 28

INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur lorsque nettoyer/réparer ou remplir le réservoir.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- Lorsque vous placez le fer sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle le support est placé est stable.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles d'endommagement ou s'il fuit.

- Tenir le fer et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.
- L'appareil est équipé d'une chaudière qui produit de la vapeur sous pression : l'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation. Pour cela, lisez attentivement les instructions indiquées au paragraphe (Remplissage du reservoir) de la page 26 et paragraphe (Entretien) de la page 27 du présent manuel d'instructions

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Lisez attentivement les instructions suivantes, car elles contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de cet appareil.Après avoir sorti l'appareil de son emballage, vérifiez qu'il est en parfait état. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et consultez une personne qualifiée. Tous les éléments de l'emballage (sacs en plastique, mousse de polystyrène, clous, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils sont potentiellement dangereux.Avant de brancher cet appareil, vérifiez que les données techniques figurant sur la plaque signalétique correspondent au circuit électrique principal de votre habitation. Si la fiche et la prise ne correspondent pas, demandez à une personne qualifiée de remplacer la fiche. Cette personne doit également vérifier que la section des fils à l'intérieur de la prise correspond à la consommation électrique de l'appareil.En général, nous ne recommandons pas l'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges. Si leur utilisation est absolument nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges simples ou multiples conformes aux normes de sécurité en vigueur. Il convient de vérifier la puissance maximale indiquée sur l'adaptateur simple, l'adaptateur multiple et/

ou la rallonge, qui doit se situer dans les limites de consommation électrique indiquées sur l'appareil.Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages ou des réclamations résultant d'une utilisation impropre, incorrecte ou inappropriée. L'utilisation de tout appareil électrique nécessite le respect de règles de sécurité importantes, en particulier:

1. Ne touchez pas l'appareil avec des pieds ou des mains mouillés ou humides.
2. Ne pas utiliser l'appareil pieds nus.
3. Ne pas utiliser dans les salles de bains ou les douches sans utiliser rallonge appropriée.
4. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise murale .
5. Ne laissez pas l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, froid, etc.).
6. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
7. Vous ne devez en aucun cas placer l'appareil sous un robinet qui coule. pour remplir le réservoir d'eau.
8. Veillez à ce que les fils ne touchent pas la semelle chaude (11) du fer à repasser.
9. Si le limiteur de sécurité thermique est activé, cela entraînera une interruption du fonctionnement normal de l'appareil, auquel cas un technicien qualifié doit être contacté pour réinitialiser l'appareil.
10. Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux, car cela est très dangereux.
11. Évitez de laisser l'appareil en position de marche inutilement, débranchez-le et éteignez tous les interrupteurs.
12. Évitez de déplacer l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
13. Le plan idéal pour l'appareil est toute surface résistante à la chaleur, stable et de préférence horizontale, l'important étant que tous les pieds sous-jacents de la machine reposent sur la surface.
14. L'appareil est conforme aux réglementations applicables en matière

de suppression des interférences radio.

15. **N'ouvrez pas le bouchon de remplissage (1) pendant le fonctionnement normal de l'appareil ; si vous souhaitez le faire, laissez l'appareil refroidir pendant au moins 12 heures.**
16. Débranchez toujours le cordon d'alimentation après utilisation ou lorsque vous nettoyez, réparez ou remplissez le réservoir.
17. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il fuit ou s'il présente d'autres dommages visibles, éteignez-le immédiatement et contactez un centre de service agréé.
18. Si le câble électrique (13) est endommagé, contactez un centre de service agréé pour le remplacer.
19. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes incompétentes et/ou mentalement incapables.

Le non-respect des points ci-dessus peut mettre en danger la sécurité de cet appareil. Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, nous vous recommandons de couper le câble électrique (13) après l'avoir débranché. Nous vous recommandons de ne jamais laisser l'appareil ou l'une de ses pièces à la portée des enfants, car cela pourrait être dangereux.
L'installation de cet appareil doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant. Une installation incorrecte peut entraîner des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens, pour lesquels le fabricant ne peut être tenu responsable. Si l'appareil est mis à la terre, la sécurité électrique n'est garantie que si l'appareil est correctement raccordé à une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de sécurité en vigueur. Il est nécessaire de vérifier cette importante exigence de sécurité et, en cas de doute, d'exiger une inspection détaillée de l'installation par une personne qualifiée. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une absence de mise à la terre. Assurez-vous que la puissance de l'installation électrique et du réseau correspond à la puissance maximale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, consultez une personne qualifiée.
Pour éviter une surchauffe dangereuse de l'appareil, il est recommandé de dérouler complètement le câble électrique (13). Ne laissez pas l'appareil branché lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne pas obstruer les fentes d'aération. Maintenir l'appareil à une distance appropriée des murs, objets, etc. **Le câble**

électrique et la fiche (13) de cet appareil ne doivent pas être remplacés par l'utilisateur. Si le câble électrique (13) est endommagé ou doit être remplacé, contactez un centre de service agréé par le distributeur.

ATTENTION ! Pour votre sécurité, nous vous recommandons de suivre les instructions ci-dessous lorsque vous repassez à la vapeur :

- Il est absolument nécessaire d'attendre que le voyant orange de contrôle vapeur prête (5) s'allume une fois avant de repasser ; s'il ne s'allume pas, ou s'il reste allumé en permanence, veuillez éteindre l'appareil et contacter un centre de service agréé.
- Pour que l'appareil fonctionne correctement, il faut que le témoin orange de préparation de la vapeur (5) s'allume au bout de 8 à 12 minutes après la mise en marche de l'appareil. Pendant le repassage à la vapeur, le voyant orange (5) s'allume cycliquement, ce qui signifie que de la vapeur se forme régulièrement à l'intérieur de la chaudière.
- Le voyant rouge de contrôle de fin d'eau (6) ne doit s'allumer que lorsque l'eau dans la chaudière est terminée. S'il s'allume pendant l'émission normale de vapeur, veuillez éteindre l'appareil et contacter un centre de service agréé, car il semble s'agir d'un fonctionnement anormal.
- Si de la vapeur sort du bouchon de remplissage (1) de la chaudière en fonctionnement normal, éteindre l'appareil et contacter un centre de service agréé.
- Veillez à ce que le fer à repasser soit placé sur une surface stable pendant le repassage et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Lorsque vous posez votre fer sur le tapis de repos du fer, assurez-vous que le tapis de repos du fer est sur une surface stable.
- N'utilisez pas l'appareil si le fer est tombé, s'il fuit ou s'il présente d'autres dommages visibles.
- Le bouchon de remplissage (1) doit être vérifié/remplacé s'il tombe pendant le repassage et au moins tous les 30 mois pour garantir la sécurité de l'appareil.
- Cet appareil a été étudié pour un usage domestique uniquement, pour une famille moyenne de 4 à 6 personnes ; il ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.
- Votre appareil est conçu pour utiliser de l'eau potable ou de l'eau

déminéralisée (évitez d'utiliser de l'eau distillée).
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte, un manque d'entretien ou une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.
- L'appareil a été testé en usine avant d'être expédié .

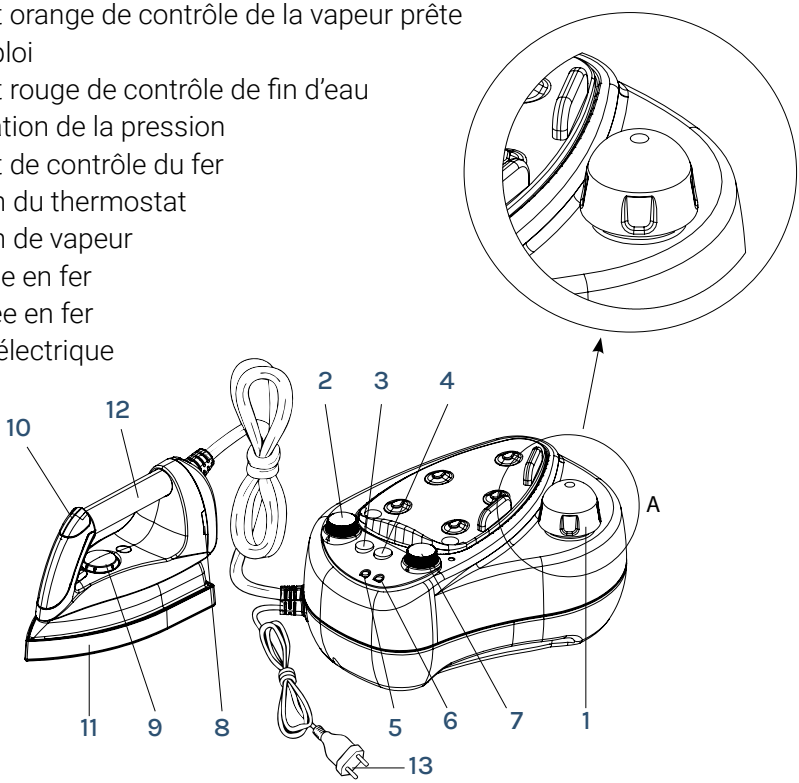
ATTENTION !!! Lorsque l'appareil est allumé , la chaudière est toujours sous pression, nous recommandons de laisser l'appareil en fonction sans repasser, mais seulement pendant une courte période.
- NE JAMAIS dévisser le bouchon de remplissage (1) lorsque la chaudière est sous pression. Éteignez l'interrupteur de la chaudière (3) et videz la chaudière en appuyant sur le bouton vapeur (10) du fer jusqu'à ce que la vapeur sèche.
- Maintenir les fentes d'aération exemptes de poussière
- Ne jamais laisser tomber ou insérer un objet dans les fentes d'aération
- Veillez à ce que le câble électrique (13) n'entre pas en contact avec une surface chaude.
- Ne pas opérer là où des produits en aérosol sont utilisés ou là où de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher l'appareil, mettez toutes les commandes en position d'arrêt (les voyants des interrupteurs s'éteignent), puis débranchez l'appareil.
- Lorsque vous utilisez le fer à repasser, assurez-vous qu'il est placé sur une surface solide et non sur des matériaux inflammables.
- Ne changez jamais votre fer à repasser lorsqu'il est chaud. Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir, sauf si vous avez l'intention de le laisser inutilisé pendant une longue période.

ATTENTION

Testez une surface cachée (comme un rabat) avant de repasser sur des tissus sensibles. Nous ne pourrons être tenus responsables du non-respect de cette recommandation. Votre station vapeur est conçue pour être utilisée avec de l'eau potable normale. Toutefois, pour prolonger la durée de vie de la machine, nous vous recommandons d'utiliser 50 % d'eau potable et 50 % d'eau distillée ou déminéralisée.

DESCRIPTION DU SYSTEME DE REPASSAGE

1. Bouchon de remplissage
2. Régulation de la vapeur
3. Interrupteur de la chaudière
4. Interrupteur en fer
5. Voyant orange de contrôle de la vapeur prête à l'emploi
6. Voyant rouge de contrôle de fin d'eau
7. Régulation de la pression
8. Voyant de contrôle du fer
9. Bouton du thermostat
10. Bouton de vapeur
11. Semelle en fer
12. Poignée en fer
13. Câble électrique



REPASSER

Votre nouvel appareil est un véritable produit ménager à vapeur. Grâce au puissant générateur de vapeur, votre repassage sera beaucoup plus facile car vous pouvez régler et contrôler la température, la production et le débit de vapeur. Il n'est pas nécessaire de presser avec le fer, car la vapeur pénétrante fait presque tout .

- **Linge ordinaire** - Grâce à la haute pression, le linge est repassé plus vite et mieux que jamais, même s'il comporte plusieurs couches.
- **Laine, velours** - Tenez le fer à repasser à 2 cm au-dessus du tissu et appuyez sur la touche vapeur (10). La puissance de la vapeur permet de défroisser et de raviver le tissu.
- **Lissage vertical** - Les costumes, robes et rideaux sont lissés, remodelés et remis en forme (verticalement) pendant qu'ils sont suspendus.

Vous apprécierez rapidement la facilité et la sécurité d'utilisation de votre appareil. Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver en lieu sûr afin de pouvoir vous y référer lorsque vous aurez besoin de vous remémorer les nombreuses fonctions de l'appareil. ***Le fabricant se réserve le droit de modifier, sans préavis, la conception et les accessoires de cet appareil en fonction de son évolution technique.***

COMMENT UTILISER VOTRE SYSTEME DE REPASSAGE

1. Placez votre appareil horizontalement et confortablement sur la table à repasser ou toute autre surface stable à proximité.
2. Tourner le bouchon de remplissage (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le dévisser.
3. Remplir le réservoir avec 1,2 l d'eau (comme indiqué dans les "Caractéristiques techniques").
4. Visser le bouchon de remplissage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre (ne pas trop serrer). Branchez l'appareil sur le réseau électrique.
5. Enclencher l'interrupteur de la chaudière (3)
6. Allumer l'interrupteur du fer à repasser (4)
7. Sélectionnez la touche thermostat (9) à la température désirée. (Attention : pour obtenir des performances plus élevées lors du repassage, il est recommandé de ne pas sélectionner la touche thermostat (9) sous le symbole de la vapeur).
8. Il faut environ 8 à 12 minutes pour atteindre la pression correcte pour un repassage optimal. Le voyant orange (5) du générateur de vapeur s'allume alors.
9. Avant de repasser, libérez l'air contenu dans le tube sur un linge afin

d'éliminer les gouttelettes de condensation. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton vapeur (10), la vapeur est libérée par les trous situés sous la pointe du fer.

10. Une légère pression sur le bouton vapeur (10) suffit.

ATTENTION !
POUR VOTRE SÉCURITÉ, LORSQUE VOUS REPASSEZ À LA VAPEUR, IL EST ESSENTIEL D'ATTENDRE QUE LE VOYANT ORANGE DE CONTRÔLE DE VAPEUR PRÊTE (5) S'ALLUME UNE FOIS AVANT DE REPASSER.

BOUCHON DE REMPLISSAGE (1)

- Pour dévisser, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pour visser, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

VOYANT ROUGE DE CONTRÔLE DE FIN D'EAU (6)

- Il s'allume lorsque l'eau dans la chaudière est terminée. Voir maintenant sous "Remplissage le réservoir".

RÉGULATION DE LA VAPEUR (2)

- Le réglage de la vapeur (2) permet de sélectionner la quantité de vapeur souhaitée pendant le repassage : Vapeur minimale à vapeur maximale

RÉGULATION DE LA PRESSION (7)

- Il vous permet de régler la pression de la vapeur en fonction des articles à repasser, afin d'obtenir une vapeur humide (pression plus faible) ou une vapeur plus sèche (pression plus élevée).

REPASSAGE À SEC

Pour un repassage léger sans vapeur :
Réglez le bouton du thermostat (9) sur la position correspondant au tissu à repasser. Mettez en marche l'interrupteur du fer (4) et le voyant de contrôle du fer (8) s'allume sur le fer.
Lorsque le dernier (8) s'éteint, le fer a atteint la bonne température.
N'appuyez pas sur la touche vapeur (10) lorsque vous repassez sans vapeur.

REPASSAGE À LA VAPEUR

Voir sous "COMMENT UTILISER VOTRE SYSTEME DE REPASSAGE"

- Vapeur humide - Vous pouvez passer n'importe quel tissu avec de la vapeur humide à condition de positionner le bouton du thermostat (9) sur le réglage WOOL.
- Vapeur sèche - Lorsque la température du fer est réglée sur COTON, le repassage est plus efficace.
- Pour les tissus délicats, appuyer sur le bouton vapeur (10) avant de placer le fer sur le tissu.
- Les réglages soie/nylon ne doivent pas être utilisés pour le repassage à la vapeur. Ces réglages sont conçus uniquement pour le repassage à sec.
- Placer le fer à plat sur le tapis en silicone du générateur de vapeur.

Ne laissez jamais le fer à repasser chaud sans surveillance !

CONSEILS DE REPASSAGE

- **Laine:** vaporiser seulement, ne pas tirer sur les tissus.
- **Soie:** il suffit de vaporiser, puis de passer à la vapeur en douceur.
- **Velours:** repasser rapidement et légèrement sur l'envers, en utilisant peu de vapeur, ou vaporiser d'abord, puis repasser sur lendroit, en touchant à peine le tissu.

Pour un repassage optimal, nous vous recommandons d'appuyer régulièrement sur le bouton vapeur (10) afin de maintenir un flux de vapeur constant. Le fer dispose également d'une fonction de repassage vertical pour éclaircir les tissus.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

Si votre station à vapeur doit être rechargée en cours d'utilisation, remplissez le réservoir comme suit :

- laisser l'interrupteur du fer (4) allumé et éteindre l'interrupteur de la chaudière (3)
- appuyer sur le bouton vapeur (10) afin de libérer la vapeur restante sur un chiffon
- éteindre l'interrupteur du fer à repasser (4)
- débrancher l'appareil
- dévisser avec précaution le bouchon de remplissage (1)
- attendre 2 à 3 minutes, puis remplir lentement avec de l'eau chaude.

Visser le bouchon de remplissage (1), brancher l'appareil sur le secteur, enclencher l'interrupteur de la chaudière (3) et l'interrupteur du fer à repasser (4) et attendre que le voyant orange de contrôle vapeur prête (5) s'allume sur le générateur de vapeur.
- L'appareil est à nouveau prêt à l'emploi.

DÉCOMPRESSION DE LA VAPEUR

Lorsque le repassage est terminé :
- laisser l'interrupteur du fer (4) sur marche
- éteindre l'interrupteur de la chaudière (3)
- Vider complètement la vapeur restante sur un linge en appuyant sur le bouton vapeur (10) du fer.

ENTRETIEN

Lorsque vous utilisez l'appareil avec de l'eau potable du robinet, il est nécessaire de procéder à un détartrage à intervalles réguliers, afin de maintenir un fonctionnement correct pendant longtemps. La fréquence du détartrage dépend à la fois de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation. Pour une dureté moyenne de l'eau (25° - 30° français) et une utilisation domestique normale, nous recommandons un rinçage régulier de la chaudière afin d'éliminer tout résidu. En fonction de l'eau utilisée, un détartrage peut être nécessaire une à deux fois par an.

ATTENTION! Avant d'effectuer l'entretien, l'appareil doit être froid, débranché et inutilisé pendant au moins 8 heures.

- Dévissez et retirez le bouchon de remplissage (1) et éliminez tout résidu d'eau de la chaudière.
- Dissoudre dans un demi-litre d'eau tiède 1 sachet de solution de détartrage fourni avec l'appareil et verser la solution dans la chaudière avec précaution.
- Laisser la solution dans la chaudière pendant au moins 3 heures avec le bouchon de remplissage (1) ouvert.

ATTENTION ! N'ALLUMEZ PAS L'APPAREIL PENDANT CETTE OPÉRATION!

- Vider complètement la chaudière et la rincer 3/4 fois à l'eau pour éliminer les résidus de calcaire. Elle doit être très propre et aucune trace de la solution ne doit y subsister.

CONSEIL ! Dégagez la première vapeur sur un chiffon et non directement sur le tissu à repasser, car il peut rester des résidus de calcaire.

ATTENTION !!! N'UTILISEZ PAS D'AUTRES PRODUITS CHIMIQUES QUE CEUX SUGGÉRÉS CI-DESSUS !

ENTRETIEN DU SYSTEME DE REPASSAGE

De petits résidus d'amidon ou d'autres produits peuvent adhérer à la plaque en alliage d'aluminium. Dans ce cas, il suffit de frotter la plaque dans le sens de la longueur avec un tampon de nettoyage doux, humide et non métallique.

BRUITS DE BULLES

Si vous entendez des bruits provenant de la chaudière, éteignez l'interrupteur de la chaudière (3) et l'interrupteur du fer (4), débranchez l'appareil, dévissez avec précaution le bouchon de remplissage (1) pour relâcher la pression de l'air. Revissez ensuite le bouchon de remplissage (1) et enclenchez l'interrupteur de la chaudière (3) et l'interrupteur du fer à repasser (4).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	I5
Tension d'alimentation	230 Vac – 50 Hz
Puissance totale	1300 W (chaudière) + 800 W (fer) = 2100 W
Capacité du réservoir d'eau	1,2 litres
Pression de service	400kPa (4,0 bar)

LE SYMBOLE figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.



En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient être causées par un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

SISTEMA STIRANTE CON CALDAIA I5

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA 31

AVVERTENZE GENERALI 32

DESCRIZIONE DEL SISTEMA STIRANTE CON CALDAIA 38

PRESSIONE 38

COME UTILIZZARE IL SISTEMA STIRANTE CON CALDAIA 39

MANUTENZIONE DEL FERRO 43

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio puo' essere utilizzato da persone con ridotte capacita' fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza qualora sottoposte a supervisione o istruite relativamente all'uso sicuro dell'apparecchio facendo in modo che vengano compresi i pericoli coinvolti. I bambini non dovranno utilizzare l'apparecchio per i propri giochi. La pulizia e la manutenzione non dovranno essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Il ferro non deve essere lasciato senza sorveglianza quando esso è collegato all'alimentazione.
- Prima di eseguire il rabbocco o di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica staccando la spina.
- Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Quando si ripone il ferro da stiro sul suo poggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato l'appoggiaferro sia stabile.

- Il ferro non deve essere utilizzato se è caduto o se ci sono segni evidenti di danni o fuoriuscite d'acqua.
- Tenere il ferro ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con eta' inferiore ad anni 8 quando l'apparecchio è in funzione o mentre si sta raffreddando dopo l'utilizzo.
- L'apparecchio è dotato di una caldaia che produce vapore in pressione : l'orifizio di riempimento non deve essere aperto durante l'uso. Per tale operazione seguire attentamente
- le avvertenze indicate al paragrafo (Riempimento della caldaia) della pagina nr. 41 e paragrafo (Manutenzione) dalla pagina nr. 42 del presente Manuale d'Uso.

AVVERTENZE GENERALI

Leggete attentamente le avvertenze in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza dell'installazione d'uso e di manutenzione. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integritá dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzate l'apparecchio e rivolgeteVi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Prima di collegare l'apparecchio accertateVi che i dati tecnici corrispondano a quelli della rete di distribuzione elettrica. In caso di incompatibilitá tra presa e spina dell'apparecchio fate sostituire la presa con un'altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo in particolare dovrá accertare che la sezione dei cavi della

presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale é sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile é necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza facendo peró attenzione a non superare il limite di portata in valore di Corrente marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo. Questo apparecchio dovrá essere destinato solo all'uso per il quale é stato espressamente concepito. Ogni altro uso é da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il produttore non puó essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli. L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali. In particolare:

1. Non toccate l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
2. Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
3. Non usate se non con particolare cautela prolunghe in locali adibiti a bagno o doccia.
4. Non tirate il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente .
5. Non lasciate esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia. sole ecc.)
6. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
7. In nessun caso l'apparecchio deve essere posto sotto un rubinetto aperto per riempire il serbatoio dell'acqua.
8. Assicurarsi che i fili non tocchino la piastra calda (11) del ferro.
9. Se il limitatore di sicurezza termico si attiva, il normale funzionamento dell'apparecchio viene interrotto. In tal caso, rivolgersi a un tecnico qualificato per ripristinare l'apparecchio.
10. Non puntare il getto di vapore verso persone o animali perché è molto pericoloso.
11. Evitare di lasciare l'apparecchio in posizione ON senza necessità, scollegare l'apparecchio e spegnere tutti gli interruttori.
12. Evitare di spostare l'apparecchio durante l'uso.
13. Il piano ideale per l'apparecchio è qualsiasi superficie resistente al

calore, stabile e preferibilmente orizzontale; l'importante è che tutti i piedini della macchina poggino sulla superficie.

14. L'apparecchio è conforme alle normative vigenti in materia di soppressione delle interferenze radio.
15. **Non aprire il tappo di riempimento (1) durante il normale funzionamento dell'apparecchio; se si desidera farlo, lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 12 ore.**
16. Scollegare sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso o durante la pulizia/riparazione o il riempimento del serbatoio.
17. Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili e se perde altrimenti prego rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati.
18. Se il cavo elettrico (13) è danneggiato, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione.
19. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone incompetenti e/o mentalmente incapaci.

Il mancato rispetto dei punti sopra indicati può compromettere la sicurezza dell'apparecchio. Se desideri smaltire questo apparecchio, ti consigliamo di tagliare il cavo elettrico (13) dopo averlo scollegato dalla rete elettrica. Si raccomanda di non lasciare mai l'apparecchio o alcuna delle sue parti alla portata dei bambini, poiché ciò potrebbe essere pericoloso. L'installazione di questo apparecchio deve essere eseguita in conformità alle istruzioni del produttore. Un'installazione non corretta può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il produttore non può essere ritenuto responsabile. Se l'apparecchio è dotato di messa a terra, la sicurezza elettrica è garantita solo se l'apparecchio è collegato correttamente a un sistema di messa a terra efficace in conformità con le norme di sicurezza applicabili. È necessario verificare questo importante requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un'ispezione dettagliata dell'impianto da parte di una persona qualificata.
Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra. Assicurarsi che la potenza dell'impianto elettrico e della rete corrisponda alla potenza massima indicata sulla targhetta.
In caso di dubbio, consultare una persona qualificata.

Per evitare un pericoloso surriscaldamento dell'apparecchio, si consiglia di srotolare completamente il cavo elettrico (13). Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente quando non è in uso.
Non ostruire le fessure di ventilazione. Tenere l'apparecchio a una distanza adeguata da pareti, oggetti, ecc. **Il cavo elettrico e la spina (13) di questo apparecchio non devono essere sostituiti dall'utente. Se il cavo elettrico (13) è danneggiato o deve essere sostituito, contattare un centro di assistenza autorizzato dal distributore.**

ATTENZIONE! per la vostra sicurezza se desiderate stirare a vapore, è assolutamente necessario attenersi alle seguenti disposizioni:

- attendere che la spia luminosa arancione vapore pronto (5) si illumini una prima volta, prima di iniziare a stirare, in caso di mancata accensione, nel caso in cui la spia rimanga sempre accesa, prego rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati.
- un corretto funzionamento prevede che la spia luminosa arancione vapore pronto (5) si illumini una prima volta dopo circa 8-15 minuti dalla messa in funzione. Durante l'uso a vapore la spia luminosa vapore arancione vepore pronto (5) deve accendersi e spegnarsi ciclicamente stando a significare la regolare formazione di vapore.
- la spia luminosa fine acqua (6) si deve accendere solo, quando è finita l'acqua in caldaia ed il ferro non emette piu' vapore. Nel caso in cui si accenda durante l'emissione di vapore prego spegnere l'apparecchiatura e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato in quanto il funzionamento risulta anomalo.
- nel caso in cui durante il normale funzionamento dell'apparechio, ci fosse una fuoriuscita di vapore dal tappo di sicurezza caldaia (1), spegnere il prodotto e rivolgersi subito ad un centro di assistenza autorizzato.
- Assicurarsi che il ferro sia posizionato su una superficie stabile durante la stiratura e quando non viene utilizzato.
- quando si ripone il ferro sul suo ppoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.
- il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili e se perde.
- Il tappo di sicurezza caldaia (1) deve essere controllato/sostituito

nel caso in cui cada durante la stiratura e almeno ogni 30 mesi per garantire la sicurezza dell'apparecchio.
- questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico inteso come fabbisogno di una famiglia media di 4-6 persone. non può essere impiegato per uso professionale.
- il vostro prodotto è studiato per essere utilizzato con la sola acqua potabile e/o demineralizzata (evitare l'uso di acqua distillata).
- il costruttore declina ogni responsabilita' per danni provocati da uso errato, manutenzioni non eseguite o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto di istruzione.
- il prodotto è gia' collaudato in uscita dalla fabbrica.

ATTENZIONE!!! QUANDO L'APPARECCHIO E ACCESO, LA CALDAIA E SEMPRE IN PRESSIONE, SI RACCOMANDA PERTANTO DI LASCIARE L'APPARECCHIO IN FUNZIONE SENZA STIRATURA, SOLO PER BREVE TEMPO

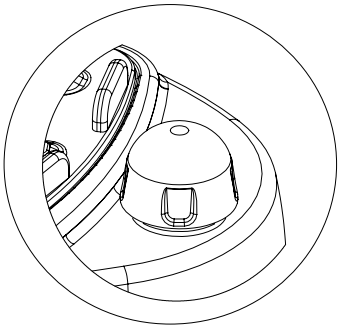
- NON SVITATE MAI IL TAPPO (1) mentre la caldaia é in pressione. Spegnete l'interruttore caldaia (3) e lasciate fuoriuscire tutto il vapore premendo il tasto vapore (10) posto sul ferro sino a che tutto il vapore non sia completamente fuoriuscito.
- Tenete pulite le griglie di ventilazione da polvere e detriti
- Non fate cadere e non inserite oggetti nelle griglie di ventilazione.
- AssicurateVi che il cavo elettrico (13) non sfiori superfici calde o incandescenti.
- Non usate l'apparecchio dove vengono usati aerosol (spray) o dove viene somministrato dell'ossigeno.
- Per disinserire l'apparecchio, posizionate tutti i comandi su OFF (le spie luminose sugli interruttori devono essere spente) quindi rimuovete la spina dalla presa di corrente.
- Quando si utilizza il ferro da stiro, assicurarsi che sia posizionato su una superficie solida e non su materiali infiammabili.
- Non riporre mai il ferro da stiro quando è ancora caldo. Non vi é bisogno di svuotare il serbatoio della caldaia a meno che non intendiate non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.

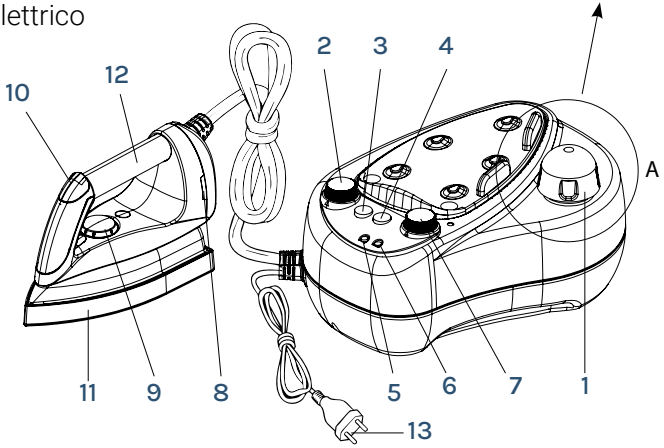
ATTENZIONE

Prima di iniziare la stiratura su stoffe delicate, fate una prova in un punto nascosto sul tessuto (ad esempio un risvolto). Non ci assumiamo alcuna responsabilitá in caso di mancata conformitá a detta raccomandazione d'uso. La vostra caldaia è stata progettata per utilizzare acqua del rubinetto. Tuttavia per prolungarne la durata si consiglia di utilizzare: 50% acqua di rubinetto e 50% acqua demineralizzata.

DESCRIZIONE DEL SISTEMA STIRANTE CON CALDAIA

1. Tappo di sicurezza caldaia
2. Regolatore erogazione vapore
3. Interruttore caldaia
4. Interruttore ferro
5. Spia luminosa arancione vapore pronto
6. Spia luminosa rossa fine acqua
7. Manopola di regolazione pressione
8. Spia temperatura ferro
9. Manopola regolazione termostato
10. Tasto per vapore
11. Piastra ferro
12. Impugnatura
13. Cavo elettrico





PRESSIONE

Il tuo nuovo elettrodomestico è un vero prodotto a vapore per la casa. Grazie al potente generatore di vapore, le Vostre operazioni di stiro saranno grandemente facilitate, poiché potete adattare e controllare la temperatura, la generazione ed il flusso del vapore. Non c'é necessitá di premere il ferro sui tessuti poiché il vapore penetrante fa quasi tutto da solo.

- **Bucato normale** - Grazie all'alta pressione, il bucato si stira piú facilmente e meglio che mai, anche se i tessuti sono sovrapposti.
- **Lana, velluto** - Posizionare il ferro a 2 cm al di sopra del tessuto da stirare, premendo il tasto vapore (10). La potenza del vapore elimina le pieghe e rivitalizza il tessuto.
- **Stiratura in verticale** - Abiti, vestiti e tende vengono rinnovati e messi in piega nuovamente (in verticale) mentre sono appesi.

Apprezzerete presto il modo d'uso sicuro ed efficace del Vostro ferro con caldaia. Leggete con estrema cura ed attenzione il libretto di istruzioni e conservatelo sempre con cura, per abituarVi alle numerose applicazioni del Vostro apparecchio. *Il fabbricante si riserva il diritto di modificare, senza alcun preavviso, il design e gli accessori di questo apparecchio, per migliorarne le prestazioni tecniche.*

COME UTILIZZARE IL SISTEMA STIRANTE CON CALDAIA

1. Posizionate l'apparecchio in modo solido, stabile ed orizzontale sul vostro asse da stiro o su un'altra superficie stabile vicino all'asse da stiro.
2. Svitate il tappo (1) girando in senso antiorario per aprire.
3. Riempire il serbatoio con 1,2 l di acqua (come indicato nelle "Caratteristiche tecniche").
4. Riavvitate il tappo (1), girandolo in senso orario (non in modo troppo stretto). Inserite il cavo di alimentazione nella presa di corrente.
5. Accendete l'interruttore caldaia (3)
6. Accendete l'interruttore ferro (4)
7. Regolate la manopola del termostato (9) del ferro sulla temperatura desiderata. (Attenzione: per avere buone prestazioni nella stiratura a vapore suggeriamo di non posizionare la manopola del termostato (9) al di sotto del simbolo vapore).
8. Ci vogliono circa da 8 a 12 minuti per raggiungere la pressione adeguata per una stiratura ottimale. Si accenderá quindi la spia luminosa arancione (5) sulla caldaia.
9. Prima della stiratura, lasciate fuoriuscire l'aria dal condotto su un panno, per fare sì che fuoriescano tutte le goccioline di condensa. Ogni volta

che si preme il tasto vapore (10), il vapore viene rilasciato attraverso i fori sotto la punta del ferro.

10. Premete lievemente il tasto vapore (10), quando ne avete la necessità.

ATTENZIONE!
PER LA VOSTRA SICUREZZA, SE DESIDERATE STIRARE A VAPORE, È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO ATTENDERE CHE LA SPIA LUMINOSA ARANCIONE (5) SI ILLUMINI UNA PRIMA VOLTA, PRIMA DI INIZIARE A STIRARE.

TAPPO DI SICUREZZA CALDAIA (1)

- Svitare ruotando in senso antiorario.
- Per avvitare ruotare in senso orario.

SPIA LUMINOSA ROSSA FINE ACQUA (6)

- Si accende per segnalare l'esaurimento dell'acqua in caldaia. A questo punto vedi alla voce "Riempimento della caldaia".

REGOLATORE EROGAZIONE VAPORE (2)

- Con il regolatore erogazione vapore (2) é possibile impostare la quantitá di vapore si desidera durante la stiratura: Fuoriuscita di vapore minimo fino a Fuoriuscita di vapore massimo

MANOPOLA DI REGOLAZIONE PRESSIONE (7)

- Ti dà la possibilità di regolare la pressione del vapore in base ai capi da stirare, in modo da ottenere un vapore più umido (pressione più bassa) o più secco (pressione più alta).

STIRATURA A SECCO

Per una stiratura leggera senza vapore:
Girate la manopola del termostato (9) sulla posizione corrispondente al tipo di tessuto che dovete stirare. Accendete l'interruttore ferro (4) e la spia (8) posta sul ferro da stiro si accenderá.
Non appena quest'ultima (8) si sarà spenta, il ferro avrà raggiunto la temperatura esatta. Evitare di premere il tasto vapore (10) quando stirate a secco.

STIRATURA A VAPORE

Vedi alla voce "COME SI USA IL FERRO A CALDAIA"

- Vapore umido - È possibile stirare diversi tipi di tessuto con il vapore umido, ma prima posizionate la manopola (9) sulla stiratura di tessuti in LANA.
- Vapore secco - Con la temperatura del ferro posta su COTONE la stiratura sara piú efficiente.
- Per la stiratura di tessuti delicati, premete il tasto vapore (10) prima di appoggiare il ferro sui tessuti.
- La posizione seta/sintetici non puó essere utilizzata per la stiratura a vapore. Questa posizione é destinata solo alla stiratura a secco.
- Posizionate il ferro sull'apposito supporto

Non lasciate mai incustodito il ferro caldo!

CONSIGLI PER UN UTILIZZO PIÚ EFFICIENTE

- **Lana:** vaporizzate senza tirare i tessuti.
- **Seta:** vaporizzate, poi passate il ferro vaporizzando con delicatezza.
- **Velluto:** stirate velocemente e con leggerezza al rovescio, usando poco vapore, oppure, prima vaporizzate poi stirate sul lato diritto, sfiorando appena il tessuto

Per una stiratura ottimale, si consiglia di premere regolarmente il tasto per vapore (10) per mantenere un flusso di vapore costante.
Il ferro ha anche una funzione di stiratura verticale per alleggerire i tessuti.

RIEMPIMENTO DELLA CALDAIA

Se la Vostra caldaia necessita di essere riempita durante l'uso, eseguite quanto segue:

- Lasciare l'interruttore del ferro (4) acceso e spegnere l'interruttore della caldaia (3).
- Premete il tasto vapore (10) sul ferro, per lasciare fuoriuscire il vapore restante su di un panno
- Spegnete l'interruttore ferro (4)
- Scollegate la spina di alimentazione dalla presa di corrente
- Svitate il tappo di sicurezza (1) facendo molta attenzione
- Attendete da 2 a 3 minuti, quindi riempite lentamente con acqua tiepida. Riavvitate il tappo (1), ricollegate la spina di alimentazione, accendete

gli interruttori caldaia (3) e ferro (4), ed attendete che la spia luminosa arancione (5) sulla caldaia si riaccenda.
- Il generatore di vapore é nuovamente pronto all'uso.

DECOMPRESSIONE VAPORE

Quando avrete terminato le operazioni di stiro:
- Lasciate acceso l'interruttore ferro (4)
- Spegnete l'interruttore caldaia (3)
- Lasciate fuoriuscire tutto il vapore restante su un panno, premendo il tasto vapore (10) sul ferro.

MANUTENZIONE

Quando usate acqua di rubinetto per il riempimento della caldaia, dovete prevedere di decalcificarla periodicamente, per conservarne intatte le prestazioni La frequenza della decalcificazione dipende sia dalla durezza dell'acqua che dalla frequenza d'uso. Per una durezza media (25° - 30° francesi) ed un utilizzo normale, vi consigliamo di risciacquare con regolarità la caldaia per eliminare qualsiasi residuo In base all'acqua utilizzata, potrebbe essere necessaria la decalcificazione a scadenza annuale o semestrale.

ATTENZIONE!!! PRIMA DI PROCEDERE CON LA DECALCIFICAZIONE, E NECESSARIO CHE IL PRODOTTO SIA FREDDO E NON COLLEGATO ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE, QUINDI LA MACCHINA NON DEVE ESSERE STATA USATA PER ALMENO 8 ORE

- Svitare il tappo della caldaia (1) ed eliminare residui di acqua in caldaia.
- Far sciogliere completamente il contenuto della busta in 0,5 l circa di acqua calda e versare la soluzione con cautela.
- Lasciare la soluzione nella caldaia per almeno 3 ore con il tappo della caldaia (1) aperto.

ATTENZIONE! NON ACCENDERE L'APPARECCHIO DURANTE QUESTA OPERAZIONE!

- Svuotare completamente il prodotto anticalcare dalla caldaia e risciacquare 3/4 volte con acqua al fine di eliminare qualsiasi residuo di calcare. Deve essere molto pulito e non devono rimanere tracce della soluzione al suo interno.

CONSIGLIO! Non applicare la prima emissione di vapore direttamente sulla biancheria da stirare, poichè all'interno del ferro potrebbero esservi ancora dei residui di calcare.

ATTENZIONE!!! NON USATE SOSTANZE CHIMICHE DIVERSE DA QUANTO CONSIGLIATO

MANUTENZIONE DEL FERRO

Residui minori di appretto, amido ed altri prodotti potrebbero intaccare la piastra. In tal caso, sfregate con una paglietta morbida, non metallica ed umida nel senso della lunghezza della piastra del ferro.

RUMORI DI SOBBOLLIMENTO

Nel caso udiste tali rumori emessi dal corpo della caldaia, spegnete gli interruttori caldaia (3) e ferro (4), scollegate la spina di alimentazione dalla presa di corrente, svitate lentamente facendo molta attenzione il tappo (1) della caldaia per lasciare fuoriuscire la pressione d'aria in eccesso e riavvitare il tappo (1) della caldaia, quindi riaccendete gli interruttori caldaia (3) e ferro (4).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	I5
Tensione	230 Vac – 50 Hz
Potenza totale	1300 W (caldaia) + 800 W (ferro) = 2100 W
Capacità del serbatoio dell'acqua	1,2 litri
Pressione di esercizio	400kPa (4,0 bar)

IL SIMBOLO riportato sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve invece essere consegnato al punto di raccolta previsto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Assicurandovi che questo prodotto venga smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero essere causati da una gestione inadeguata dei rifiuti di questo prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



STOOMGENERATOR IJZER | I5

GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES 46

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN 47

BESCHRIJVING VAN HET STRIJKSYSTEEM 52

STRIJKEN 52

HOE GEBRUIKT U UW STRIJKSTEEM 53

ONDERHOUD VAN UW STRIJKSYSTEEM 56

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u de tank schoonmaakt/repareert of bijvult.
- Het strijkijzer moet op een stabiele ondergrond worden gebruikt en neergezet.
- Wanneer u het strijkijzer op de standaard plaatst, zorg er dan voor dat het oppervlak waarop de standaard wordt geplaatst, stabiel is.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade

zijn of als het lekt.
- Houd het strijkijzer en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het strijkijzer aan staat of aan het afkoelen is.
- Het apparaat is voorzien van een boiler die stoom onder druk produceert: de vuldop mag tijdens het gebruik niet geopend worden. Volg voor deze handeling zorgvuldig de waarschuwingen in paragraaf (De Tank Vullen) op pagina 55 en paragraaf (Onderhoud) op pagina 56 van deze gebruikershandleiding.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Lees de volgende instructies zorgvuldig door want ze bevatten belangrijke informatie over de installatie, het gebruik en het onderhoud van dit apparaat. Nadat u het apparaat uit de verpakking hebt gehaald, moet u controleren of het in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet in geval van twijfel en raadpleeg een gekwalificeerd persoon. Alle onderdelen van de verpakking (plastic zakken, piepschuim, spijkers, enz.) moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat ze gevaarlijk kunnen zijn. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, moet u controleren of de technische gegevens op het typeplaatje overeenkomen met het hoofdstroomcircuit van uw woning. Als de stekker en het stopcontact niet overeenkomen, vraag dan een gekwalificeerd persoon om de stekker te vervangen. Deze persoon moet ook controleren of de doorsnede van de draden in de stekker overeenkomt met het stroomverbruik van het apparaat. Als het absoluut noodzakelijk is om ze te gebruiken, gebruik dan alleen enkelvoudige of meervoudige adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de geldende veiligheidsnormen. Controleer het maximale vermogen dat staat aangegeven op de enkelvoudige adapter, meervoudige adapter en/of verlengsnoer, dat binnen de limieten voor stroomverbruik moet

liggen die op het apparaat staan aangegeven. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk en dus gevaarlijk. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of claims die voortvloeien uit onjuist, oneigenlijk of ongeschikt gebruik. Het gebruik van elk elektrisch apparaat vereist naleving van belangrijke veiligheidsvoorschriften, in het bijzonder:

1. Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige voeten of handen.
2. Gebruik het apparaat niet met blote voeten.
3. Niet gebruiken in badkamers of douches zonder een geschikt verlengsnoer te gebruiken.
4. Trek niet aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen .
5. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, kou, enz.).
6. Laat het apparaat niet onbewaakt achter wanneer het op het lichtnet is aangesloten.
7. Plaats het apparaat in geen geval onder een stromende kraan om de watertank te vullen.
8. Zorg dat de draden de hete strijkzool (11) van het strijkijzer niet raken.
9. Als de thermische veiligheidsbegrenzer wordt geactiveerd, zal dit een onderbreking in de normale werking van het apparaat veroorzaken. In dat geval moet contact worden opgenomen met een gekwalificeerde technicus om het apparaat te resetten.
10. Richt de stoomstraal niet op mensen of dieren, want dat is erg gevaarlijk.
11. Laat het apparaat niet onnodig aan staan, haal de stekker uit het stopcontact en zet alle schakelaars uit.
12. Verplaats het apparaat niet als het in gebruik is.
13. Het ideale oppervlak voor het apparaat is elk oppervlak dat hittebestendig, stabiel en bij voorkeur horizontaal is, waarbij het belangrijk is dat alle onderliggende voeten van het apparaat op het oppervlak rusten.
14. Het apparaat voldoet aan de geldende voorschriften voor radiostoringsonderdrukking.
15. **Open de vuldop (1) niet tijdens de normale werking van het apparaat; als u dit toch wilt doen, laat het apparaat dan minstens**

12 uur afkoelen.

16. Trek altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik of bij het reinigen/repareren of bijvullen van de tank.
17. Als het apparaat niet goed werkt, als het strijkijzer gevallen is, als het lekt of als er andere zichtbare schade is, schakel het dan onmiddellijk uit en neem contact op met een erkend servicecentrum.
18. Als de elektrische kabel (13) beschadigd is, neem dan contact op met een erkend servicecentrum voor vervanging.
19. Het apparaat mag niet worden gebruikt door onbekwame en/of mentaal onbekwame personen.

Het niet naleven van de bovenstaande punten kan de veiligheid van dit apparaat in gevaar brengen. Als u dit apparaat wilt weggooien, raden wij u aan het netsnoer (13) door te knippen nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald. Wij raden u aan het apparaat of onderdelen ervan nooit binnen het bereik van kinderen te laten, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.
De installatie van dit apparaat moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant. Onjuiste installatie kan schade veroorzaken aan personen, dieren of eigendommen waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld. Als het apparaat geaard is, is de elektrische veiligheid alleen gegarandeerd als het apparaat correct is aangesloten op een effectief aardingssysteem in overeenstemming met de geldende veiligheidsnormen. Het is noodzakelijk om deze belangrijke veiligheidseis te controleren en in geval van twijfel een gedetailleerde inspectie van de installatie door een gekwalificeerd persoon te laten uitvoeren. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door een gebrekkige aarding. Zorg ervoor dat het vermogen van de elektrische installatie en van het netwerk overeenkomt met het maximale vermogen dat is aangegeven op het typeplaatje. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd persoon.
Om gevaarlijke oververhitting van het apparaat te voorkomen, raden wij aan om het elektriciteitssnoer (13) volledig uit te rollen. Laat het apparaat niet aangesloten als het niet wordt gebruikt. Blokkeer de ventilatiesleuven niet. Houd het apparaat op gepaste afstand van muren, voorwerpen, enz.
Het netsnoer en de stekker (13) van dit apparaat mogen niet door de gebruiker worden vervangen. Als het elektrische snoer (13) beschadigd is of vervangen moet worden, neem dan contact op met een door de

distributeur erkend servicecentrum.
WAARSCHUWING! Voor uw veiligheid raden we u aan de onderstaande instructies op te volgen wanneer u met stoom strijkt:

- Het is absoluut noodzakelijk om te wachten tot het oranje controlelampje stoomklaar (5) eenmaal oplicht voordat u gaat strijken; als het niet oplicht, of als het constant blijft branden, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Voor een correcte werking moet het oranje controlelampje stoomklaar (5) na 8-12 minuten na het inschakelen van het apparaat gaan branden. Tijdens het strijken met stoom gaat het oranje controlelampje stoomklaar (5) cyclisch branden, wat betekent dat er regelmatig stoom in de stoomketel wordt geproduceerd.
- Het rode controlelampje watereinde (6) mag alleen branden als het water in de boiler op is. Als het oplicht tijdens normale stoomafgifte, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met een erkend servicecentrum, aangezien dit een abnormale werking lijkt te hebben.
- Als er tijdens normaal gebruik stoom uit de vuldop (1) van de ketel komt, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Zorg ervoor dat het strijkijzer op een stabiele ondergrond staat tijdens het strijken en wanneer het niet in gebruik is.
- Als u uw strijkijzer op een strijkijzermat zet, zorg er dan voor dat de mat op een stabiele ondergrond ligt.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, als het lekt of als er andere zichtbare schade is.
- De vuldop (1) moet worden gecontroleerd/vervangen als hij valt tijdens het strijken en ten minste om de 30 maanden om de veiligheid van het apparaat te garanderen.
- Dit apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor een gemiddeld gezin van 4-6 personen; het kan niet worden gebruikt voor professionele doeleinden.
- Uw apparaat is ontworpen om drinkwater of gedemineraliseerd water te gebruiken (vermijd het gebruik van gedestilleerd water).
- De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik, gebrek aan onderhoud of gebruik anders dan beschreven in deze handleiding.

- Het apparaat is vóór verzending in de fabriek getest .

WAARSCHUWING!!! Als het apparaat wordt ingeschakeld, staat de ketel altijd onder druk. Wij raden u aan om het apparaat slechts korte tijd aan te laten staan zonder te strijken.

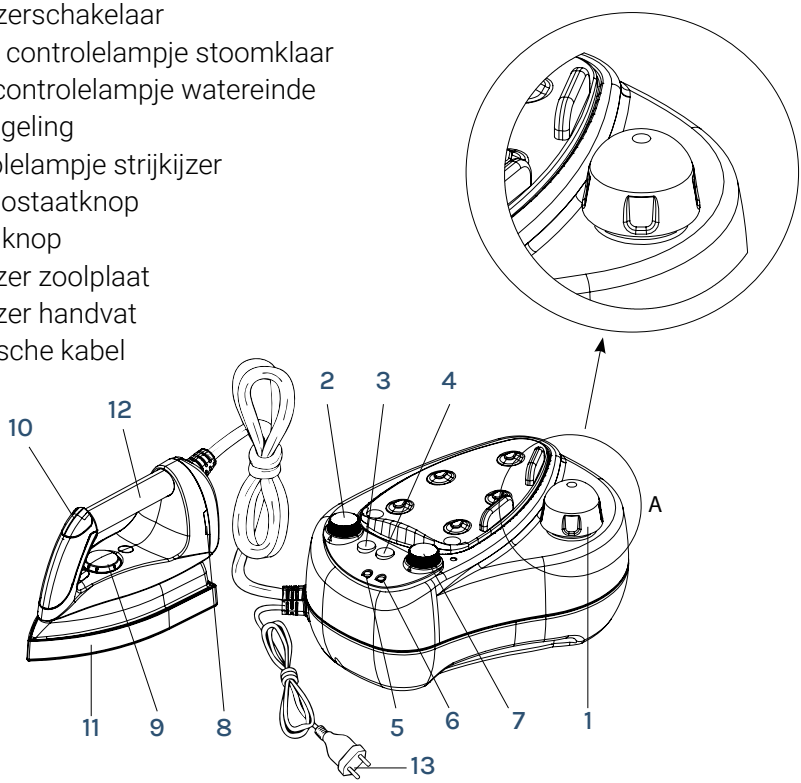
- Draai NOOIT de vuldop (1) los terwijl de ketel onder druk staat. Zet de ketelschakelaar (3) uit en maak de ketel leeg door op de stoomknop (10) van het strijkijzer te drukken totdat de stoom opdroogt.
- Houd ventilatiesleuven stofvrij
- Laat nooit voorwerpen in de ventilatiegleuven vallen en steek er ook geen voorwerpen in.
- Zorg ervoor dat de elektrische kabel (13) geen hete oppervlakken raakt.
- Niet gebruiken waar aërosolproducten (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
- Om de stekker uit het stopcontact te halen, zet u alle bedieningselementen in de uit-stand (de lampjes op de schakelaars gaan uit) en trekt u vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Plaats het strijkijzer op een stevige ondergrond en niet op brandbare materialen.
- Zet uw strijkijzer nooit weg als het heet is. Het is niet nodig om het reservoir te legen, tenzij u van plan bent om het lange tijd niet te gebruiken.

LET OP

Test een verborgen oppervlak (zoals een flap) voordat u op gevoelige stoffen gaat strijken. Wij zijn niet verantwoordelijk bij het niet opvolgen van deze aanbeveling. Uw stoomstation is ontworpen voor gebruik met normaal kraanwater. Om de levensduur van het apparaat te verlengen, raden we echter aan 50% drinkbaar leidingwater en 50% gedestilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken.

BESCHRIJVING VAN HET STRIJKSYSTEEM

1. Vuldop
2. Stoomregeling
3. Ketelschakelaar
4. Strijkijzerschakelaar
5. Oranje controlelampje stoomklaar
6. Rood controlelampje watereinde
7. Drukregeling
8. Controlelampje strijkijzer
9. Thermostaatknop
10. Stoomknop
11. Strijkijzer zoolplaat
12. Strijkijzer handvat
13. Elektrische kabel



STRIJKEN

Uw nieuwe apparaat is een echt huishoudelijk stoomproduct. Dankzij de krachtige stoomgenerator wordt strijken een stuk eenvoudiger, omdat u de temperatuur, de productie en de stoomstroom kunt instellen en regelen. U hoeft niet te drukken met het strijkijzer, want de doordringende stoom doet bijna alles .

- **Gewoon wasgoed** - Dankzij de hoge druk wordt het wasgoed sneller en beter dan ooit gestreken, zelfs als er meerdere lagen zijn.
- **Wol, fluweel** - Houd het strijkijzer 2 cm boven de stof en druk op de stoomknop (10). De stoomkracht strijkt kreuken glad en doet de stof herleven.
- **Verticaal gladstrijken** - Pakken, jurken en gordijnen worden gladgestreken, hervormd en weer in vorm gebracht (verticaal) terwijl ze worden opgehangen.

U zult het veilige en gemakkelijke gebruik van uw apparaat snel op prijs stellen. Lees deze handleiding aandachtig door en bewaar hem op een veilige plaats zodat u hem kunt raadplegen wanneer u zich de vele functies van het apparaat moet herinneren. ***De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving het ontwerp en de accessoires van dit apparaat te wijzigen op basis van de technische evolutie.***

HOE GEBRUIKT U UW STRIJKSYSTEEM

1. Plaats het apparaat horizontaal en comfortabel op de strijkplank of een ander stabiel oppervlak in de buurt.
2. Draai de vuldop (1) tegen de klok in los.
3. Vul de tank met de 1,2 l water (zoals aangegeven in de “Technische kenmerken”).
4. Schroef de vuldop (1) met de klok mee vast (niet te strak sluiten). Sluit het apparaat aan op de voeding.
5. Zet de boilerschakelaar (3) aan
6. Zet de schakelaar van het strijkijzer aan (4)
7. Zet de thermostaatknop (9) op de gewenste temperatuur. (Let op: om hogere prestaties te verkrijgen tijdens het strijken, raden we aan de thermostaatknop (9) niet te selecteren onder het stoomsymbool).
8. Het duurt ongeveer 8 tot 12 minuten om de juiste druk te bereiken voor een optimale strijkbeurt. Het oranje controlelampje voor stoomklaar (5) op de stoomgenerator gaat dan branden.
9. Laat voor het strijken de lucht in de buis op een doek ontsnappen om eventuele condensdruppels te verwijderen. Telkens als u op de stoomknop (10) drukt, komt er stoom vrij via de gaatjes onder de punt van het strijkijzer.
10. Er is slechts lichte druk op de stoomknop (10) nodig..

WAARSCHUWING!
VOOR UW VEILIGHEID IS HET BIJ HET STRIJKEN MET STOOM VAN ESSENTIEEL BELANG DAT U WACHT TOT HET ORANJE CONTROLELAMPJE VOOR STOOMKLAAR (5) ÉÉN KEER BRANDT VOORDAT U GAAT STRIJKEN.

VULDOP (1)

- Draai de schroef tegen de klok in om hem los te draaien.
- Draai de schroef met de klok mee.

ROOD CONTROLELAMPJE WATEREINDE (6)

- Het lampje gaat branden als het water in de boiler op is. Zie nu onder “De tank vullen”.

STOOMREGELING (2)

- y Met de stoomregeling (2) kunt u de gewenste hoeveelheid stoom tijdens het strijken selecteren: Minimale stoom tot maximale stoom.

DRUKREGELING (7)

- U kunt de stoomdruk regelen afhankelijk van het te strijken artikel, zodat u een natte stoom (lagere druk) of een drogere stoom (hogere druk) krijgt.

DROOG STRIJKEN

Voor licht strijken zonder stoom:
Zet de thermostaatknop (9) in de stand die overeenkomt met de te strijken stof. Zet de strijkschakelaar (4) aan en het controlelampje (8) op het strijkijzer gaat branden.
Als de laatste (8) uitgaat, heeft het strijkijzer de juiste temperatuur bereikt.
Druk niet op de stoomknop (10) als u zonder stoom strijkt.

STOOMSTOFFEN

Zie onder “HOE GEBRUIKT U UW STRIJKSYSTEEM”.

- Natte stoom - U kunt elke stof met natte stoom strijken zolang u de thermostaatknop (9) op de stand WOOL zet.
- Droge stoom - Met de strijktemperatuur op de COTTON-instelling is strijken efficiënter.

- Druk bij delicate stoffen op de stoomknop (10) voordat u het strijkijzer op de stof plaatst.
- De zijde/nylon instellingen mogen niet worden gebruikt voor stoomstrijken. Deze instellingen zijn alleen bedoeld voor droog strijken.
- Plaats het strijkijzer plat op de siliconen mat op de stoomgenerator.

Laat het hete strijkijzer nooit onbeheerd achter!

TIPS VOOR STRIJKEN

- **Wol:** gewoon verdampen, niet aan de stoffen trekken.
- **Zijde:** gewoon verdampen, dan soepel stomen.
- **Fluweel:** strijk snel en lichtjes aan de achterkant, met een beetje stoom, of
- eerst verdampen en dan aan de goede kant strijken, waarbij de stof nauwelijks wordt aangeraakt.

Voor optimaal strijken raden we u aan regelmatig op de stoomknop (10) te drukken om een constante stroom stoom te behouden. Het strijkijzer heeft ook een verticale strijkfunctie om stoffen op te frissen.

DE TANK VULLEN

Als uw strijksystem tijdens gebruik bijgevuld moet worden, vult u de tank als volgt:

- laat de strijkijzerschakelaar (4) aan en zet de ketelschakelaar (3) uit
- druk op de stoomknop (10) om de resterende stoom op een doek af te geven
- zet de schakelaar van het strijkijzer uit (4)
- haal de stekker uit het stopcontact
- schroef voorzichtig de vuldop (1) los
- wacht 2 tot 3 minuten en vul dan langzaam met warm water. Schroef de vuldop (1) op het apparaat, steek de stekker in het stopcontact, zet de schakelaar van de boiler (3) en de schakelaar van het strijkijzer (4) aan en wacht tot het oranje controlelampje voor stoomklaar (5) op de stoomgenerator gaat branden.
- Het apparaat is weer klaar voor gebruik.

DECOMPRESSIE MET STOOM

Als je klaar bent met strijken:

- laat de strijkijzerschakelaar (4) aan

- zet de boilerschakelaar (3) uit
- Laat de resterende stoom grondig op een doek weglopen door op de stoomknop (10) van het strijkijzer te drukken.

ONDERHOUD

Als u het apparaat gebruikt met drinkwater uit de kraan, moet u het regelmatig ontkalken, zodat het apparaat lang goed blijft functioneren. De frequentie van het ontkalken hangt af van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie. Bij een gemiddelde hardheid van het water (25° - 30° Frans) en normaal huishoudelijk gebruik raden we aan om de boiler regelmatig te spoelen om eventuele resten te verwijderen. Afhankelijk van het gebruikte water kan een of twee keer per jaar ontkalken nodig zijn.

WAARSCHUWING! Voordat het onderhoud wordt uitgevoerd, moet het apparaat koud zijn, van het lichtnet zijn losgekoppeld en minstens 8 uur niet worden gebruikt.

- Schroef de vuldop (1) los en verwijder deze en verwijder eventuele waterresten uit de ketel.
- Los 1 zakje meegeleverde ontkalkingsoplossing op in een halve liter lauw water en giet de oplossing voorzichtig in de ketel.
- Laat de oplossing minstens 3 uur in de ketel staan met de vuldop (1) open.

LET OP! SCHAKEL HET APPARAAT TIJDENS DEZE HANDELING NIET IN!

- Leeg de boiler volledig en spoel hem 3/4 keer met water om alle kalkresten te verwijderen. Hij moet zeer schoon zijn en er mag geen spoor van de oplossing in achterblijven.

ADVIES! Laat de eerste stoom vrijkomen op een doek en niet rechtstreeks op de te strijken stof, omdat er dan nog wat kalkresten kunnen achterblijven.

LET OP!!! GEBRUIK GEEN ANDERE CHEMICALIËN DAN DE HIERBOVEN VOORGESTELDE!

ONDERHOUD VAN UW STRIJKSYSTEEM

Kleine restjes zetmeel of andere producten kunnen aan de aluminiumlegering blijven kleven. Wrijf in dit geval gewoon in de lengterichting van de plaat met een zachte, vochtige, niet-metalen reinigingspad.

BORRELENDE GELUIDEN

Als u geluiden uit de ketel hoort komen, schakel dan de ketelschakelaar (3) en de strijkijzerschakelaar (4) uit, trek de stekker uit het stopcontact, draai de vuldop (1) voorzichtig los om de luchtdruk te laten ontsnappen. Draai vervolgens de vuldop (1) weer vast en zet de ketelschakelaar (3) en de strijkijzerschakelaar (4) weer aan.

TECHNISCHE KENMERKEN

Model	I5
Spanning	230 Vac – 50 Hz
Totaal vermogen	1300 W (boiler) + 800 W (strijkijzer) = 2100 W
Inhoud waterreservoir	1,2 liter
Werkdruk	400kPa (4,0 bar)

HET SYMBOOL op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij het inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.
Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt weggegooid, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door onjuiste afvalverwerking van dit product, te voorkomen,. Voor meer informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw huisvuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.



DAMPFGENERATOR EISEN I5

GEBRAUCHSANWEISUNG

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN 59

ALLGEMEINE WARNHINWEISE 60

BESCHREIBUNG DES DAMPFGENERATORS BÜGELEISEN 66

PRESSEN 66

WIE SIE IHREN DAMPFGENERATOR BENUTZEN 67

WARTUNG DES BÜGELEISENS 71

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Reinigung/Reparatur oder Nachfüllen des Tanks.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Unterlage verwendet und aufgestellt werden.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf den Ständer stellen, achten Sie darauf, dass der Untergrund, auf dem der Ständer , stabil ist.
- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden,

wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.

- Bewahren Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Das Gerät ist mit einem Kessel ausgestattet, der Dampf unter Druck erzeugt: Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden. Lesen Sie hierzu sorgfältig die Anweisungen im Abschnitt (Befüllen des Tanks) auf Seite 69 und im Abschnitt (Wartung) auf Seite 70 dieser Bedienungsanleitung.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, da sie wichtige Informationen über die Installation, den Gebrauch und die Pflege des Geräts enthalten. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an eine qualifizierte Person. Alle Teile der Verpackung (Plastiktüten, Styropor, Nägel usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potenziell gefährlich sind.Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die technischen Daten auf dem Typenschild mit dem Hauptstromkreis Ihrer Wohnung übereinstimmen. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, bitten Sie eine qualifizierte Person, den Stecker auszutauschen. Diese Person muss auch prüfen, ob der Querschnitt der Drähte im Inneren des Steckers mit der Leistungsaufnahme des Geräts übereinstimmt.im Allgemeinen

empfehlen wir nicht die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln. Wenn es unbedingt notwendig ist, verwenden Sie nur Einzel- oder Mehrfachadapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen. Überprüfen Sie die auf dem Einzeladapter, der Mehrfachsteckdose und/oder dem Verlängerungskabel angegebene maximale Leistung, die innerhalb der auf dem Gerät angegebenen Leistungsaufnahme liegen muss. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und ist daher gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden oder Ansprüche haftbar gemacht werden, die sich aus einer unsachgemäßen, falschen oder unangemessenen Verwendung ergeben. Die Verwendung eines jeden Elektrogeräts erfordert die Einhaltung wichtiger Sicherheitsvorschriften, insbesondere:

1. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Füßen oder Händen.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht mit bloßen Füßen.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht in Badezimmern oder Duschen, ohne geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden.
4. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen .
5. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen aus (Regen, Sonne, Kälte usw.).
6. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
7. Stellen Sie das Gerät auf keinen Fall unter eine um den Wassertank zu füllen.
8. Achten Sie darauf, dass die Drähte nicht die heiße Bügelsohle (11) des Bügeleisens berühren.
9. Wenn der thermische Sicherheitsbegrenzer aktiviert wird, führt dies zu einer Unterbrechung des normalen Betriebs des Geräts; in diesem Fall sollte ein qualifizierter Techniker kontaktiert werden, um das Gerät zurückzusetzen.
10. Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Menschen oder Tiere, da er sehr gefährlich ist.
11. Vermeiden Sie es, das Gerät unnötigerweise eingeschaltet zu lassen, ziehen Sie den Netzstecker und schalten Sie alle Schalter aus.

12. Vermeiden Sie es, das Gerät während des Gebrauchs zu bewegen.
13. Die ideale Fläche für das Gerät ist jede hitzebeständige, feste und vorzugsweise waagerechte Oberfläche, wichtig ist, dass alle Füße des Geräts auf der Fläche aufliegen.
14. Das Gerät entspricht den geltenden Vorschriften zur Funkentstörung.
15. **Öffnen Sie den Einfülldeckel (1) nicht während des normalen Betriebs des Geräts; wenn Sie dies tun möchten, lassen Sie das Gerät mindestens 12 Stunden lang abkühlen.**
16. Ziehen Sie nach dem Gebrauch oder beim Reinigen/Reparieren oder Nachfüllen des Tanks immer den Netzstecker.
17. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenn das Bügeleisen heruntergefallen ist, wenn es undicht ist oder wenn es andere sichtbare Schäden aufweist, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
18. Wenn das elektrische Kabel (13) beschädigt ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum, um es auszutauschen.
19. Das Gerät darf nicht von inkompetenten und/oder geistig nicht fähigen Personen benutzt werden.

Die Nichtbeachtung der oben genannten Punkte kann die Sicherheit des Geräts gefährden. Wenn Sie das Gerät entsorgen möchten, empfehlen wir Ihnen, das Stromkabel (13) zu durchtrennen, nachdem Sie es vom Stromnetz getrennt haben. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät oder Teile davon niemals in der Reichweite von Kindern zu lassen, da dies gefährlich sein könnte.
Die Installation dieses Geräts muss in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu Schäden an Personen, Tieren oder Sachen führen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann. Wenn das Gerät geerdet ist, ist die elektrische Sicherheit nur dann gewährleistet, wenn das Gerät korrekt an ein wirksames Erdungssystem gemäß den geltenden Sicherheitsnormen angeschlossen ist. Es ist notwendig, diese wichtige Sicherheitsanforderung zu überprüfen und im Zweifelsfall eine detaillierte Inspektion der Installation durch eine qualifizierte Person zu verlangen. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch eine fehlende Erdung verursacht werden. Vergewissern

Sie sich, dass die Leistung der elektrischen Anlage und des Netzes mit der auf dem Typenschild angegebenen Höchstleistung übereinstimmt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine qualifizierte Person.
Um eine gefährliche Überhitzung des Geräts zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, das Stromkabel (13) vollständig auszurollen. Lassen Sie das Gerät nicht eingesteckt, wenn es nicht benutzt wird. Verdecken Sie nicht die Lüftungsschlitze. Halten Sie das Gerät in einem angemessenen Abstand zu Wänden, Gegenständen usw. **Das Stromkabel und der Stecker (13) dieses Geräts dürfen nicht vom Benutzer ausgetauscht werden. Wenn das Stromkabel (13) beschädigt ist oder ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich an ein vom Händler autorisiertes Servicezentrum.**

WARNUNG! Zu Ihrer Sicherheit empfehlen wir Ihnen, beim Bügeln mit Dampf die nachstehenden Anweisungen zu befolgen:

- Warten Sie unbedingt, bis die orangefarbene Dampfbereitschaftskontrollleuchte (5) einmal aufleuchtet, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen; wenn sie nicht aufleuchtet oder ständig leuchtet, schalten Sie das Gerät bitte aus und wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss die orangefarbene Dampfbereitschafts-Kontrollleuchte (5) nach 8-12 Minuten nach dem Einschalten des Geräts aufleuchten. Während des Dampfbügelns leuchtet die orangefarbene Dampfbereitschaftskontrollleuchte (5) zyklisch auf, was bedeutet, dass im Kessel regelmäßig Dampf erzeugt wird.
- Die rote Wasser-Endkontrollleuchte (6) sollte nur aufleuchten, wenn das Wasser im Kessel zu Ende ist. Wenn sie während der normalen Dampfabgabe aufleuchtet, schalten Sie bitte das Gerät aus und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum, da es sich hierbei um einen anormalen Vorgang zu handeln scheint.
- Wenn während des normalen Betriebs Dampf aus dem Einfülldeckel (1) des Boilers austritt, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Bitte achten Sie darauf, dass das Bügeleisen während des Bügelns und bei Nichtgebrauch auf einer stabilen Unterlage steht.
- Wenn Sie Ihr Bügeleisen auf die Bügeleisenablage legen, achten Sie

darauf, dass die Bügeleisenablage auf einer stabilen Unterlage steht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Bügeleisen heruntergefallen ist, wenn es undicht ist oder wenn es andere sichtbare Schäden aufweist.
- Die Einfüllkappe (1) muss überprüft/ausgetauscht werden, falls sie während des Bügelns herunterfällt und mindestens alle 30 Monate, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
- Dieses Gerät wurde nur für den Gebrauch im Haushalt, für eine durchschnittliche Familie von 4-6 Personen, entwickelt; es kann nicht für professionelle Zwecke verwendet werden.
- Ihr Gerät ist für die Verwendung von Trinkwasser oder entmineralisiertem Wasser ausgelegt (verwenden Sie kein destilliertes Wasser).
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung oder eine andere als die in diesem Handbuch beschriebene Verwendung entstehen.
- Das Gerät wurde vor der Auslieferung im Werk getestet .

WARNUNG!!! Wenn das Gerät ist, ist der Heizkessel immer
Wenn das Gerät unter Druck steht, empfiehlt es sichdas Gerät nur für kurze Zeit ohne Bügeln in Betrieb zu lassen.
- Schrauben Sie NIEMALS den Fülldeckel (1) ab, wenn der Kessel unter Druck steht. Schalten Sie den Kesselschalter (3) aus und entleeren Sie den Kessel durch Drücken der Dampftaste (10) des Bügeleisens, bis der Dampf abgetrocknet ist.
- Lüftungsschlitze frei von Staub halten
- Keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze fallen lassen oder einführen
- Stellen Sie sicher, dass das Elektrokabel (13) keine heiße Oberfläche berührt.
- Nicht an Orten arbeiten, an denen Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden oder an denen Sauerstoff verabreicht wird
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie alle Bedienelemente aus (die Lichter an den Schaltern erlöschen) und ziehen Sie dann den Netzstecker.
- Achten Sie bei der Verwendung des Bügeleisens darauf, dass es auf einer festen Oberfläche und nicht auf brennbaren Materialien steht.

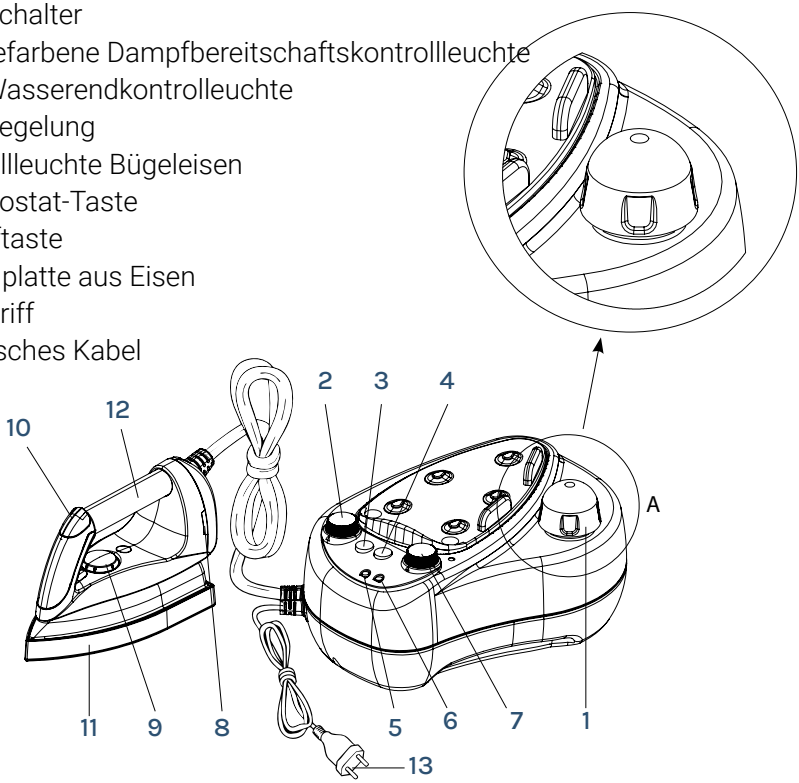
- Legen Sie Ihr Bügeleisen niemals weg, solange es heiß ist. Es ist nicht notwendig, den Tank zu entleeren, es sei denn, Sie beabsichtigen, das Bügeleisen über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen.

VORSICHT

Testen Sie eine verdeckte Fläche (z. B. eine Klappe), bevor Sie empfindliche Stoffe bügeln. Wir übernehmen keine Verantwortung für die Nichtbeachtung dieser Empfehlung. Ihre Dampfstation ist für den Betrieb mit normalem Leitungswasser ausgelegt. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, empfehlen wir Ihnen jedoch, 50 % Leitungswasser und 50 % destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden.

BESCHREIBUNG DES DAMPFBÜGELEISENS

1. Einfülldeckel
2. Dampfregulierung
3. Kesselschalter
4. Eisenschalter
5. Orangefarbene Dampfbereitschaftskontrollleuchte
6. Rote Wasserendkontrolleuchte
7. Druckregelung
8. Kontrollleuchte Bügeleisen
9. Thermostat-Taste
10. Dampftaste
11. Sohlenplatte aus Eisen
12. Eisengriff
13. Elektrisches Kabel



PRESSEN

Ihr neues Gerät ist ein echtes Haushaltsdampfgerät. Dank des leistungsstarken Dampfgenerators wird Ihr Bügeln viel einfacher, denn Sie können die Temperatur, die Erzeugung und den Durchfluss des Dampfes einstellen und kontrollieren. Es ist nicht nötig, mit dem Bügeleisen zu bügeln, denn der durchdringende Dampf erledigt fast alles .

- **Gewöhnliche Wäsche** - Dank des hohen Drucks wird die Wäsche schneller und besser als je zuvor gebügelt, auch wenn aus mehreren Lagen besteht.
- **Wolle, Samt** - Halten Sie das Bügeleisen 2 cm über den Stoff und drücken Sie die Dampftaste (10). Die Kraft des Dampfes glättet Falten und belebt den Stoff.
- **Vertikales Glätten** - Anzüge, Kleider und Vorhänge werden während des Aufhängens geglättet, neu geformt und in Form gebracht (vertikal).

Sie werden die sichere und einfache Bedienung Ihres Geräts bald zu schätzen wissen. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, damit Sie es zu Rate ziehen können, wenn Sie sich an die vielen Funktionen des Geräts erinnern müssen. *Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Design und das Zubehör dieses Geräts ohne Vorankündigung zu ändern, um es der technischen Entwicklung anzupassen.*

WIE SIE IHREN DAMPFGENERATOR BENUTZEN

1. Stellen Sie Ihr Gerät waagerecht und bequem auf das Bügelbrett oder eine andere stabile Unterlage in der Nähe.
2. Drehen Sie den Einfülldeckel (1) gegen den Uhrzeigersinn, um ihn abzuschrauben.
3. Füllen Sie den Tank mit 1,2 l Wasser (wie in den “Technischen Daten” angegeben).
4. Schrauben Sie den Einfülldeckel (1) im Uhrzeigersinn auf (nicht zu fest verschließen). Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
5. Schalten Sie den Kesselschalter (3) ein.
6. Schalten Sie den Bügeleisenschalter (4) ein.
7. Stellen Sie den Thermostatknopf (9) auf die gewünschte Temperatur ein. (Achtung: Um eine höhere Leistung beim Bügeln zu erzielen, empfehlen wir, die Thermostat-Taste (9) nicht unter dem Dampfsymbol zu wählen).
8. Es dauert etwa 8 bis 12 Minuten, bis der richtige Druck für ein optimales Bügeln erreicht ist. Die orangefarbene Dampfbereitschaftskontrollleuchte (5) am Dampfgenerator leuchtet dann auf.
9. Lassen Sie vor dem Bügeln die Luft im Schlauch auf einem Tuch ab, um

eventuelle Kondensationstropfen zu entfernen. Jedes Mal, wenn Sie die Dampftaste (10) drücken, wird Dampf durch die Löcher unter der Spitze des Bügeleisens freigesetzt.

10. Es ist nur ein leichter Druck auf die Dampftaste (10) erforderlich.

WARNUNG!
ZU IHRER SICHERHEIT MÜSSEN SIE BEIM BÜGELN MIT DAMPF UNBEDINGT WARTEN, BIS DIE ORANGEFARBENE DAMPFBEREITSCHAFTSKONTROLLLEUCHTE (5) EINMAL AUFLEUCHTET, BEVOR SIE BÜGELN.

EINFÜLLKAPPE (1)

- Zum Abschrauben gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Zum Schrauben im Uhrzeigersinn drehen.

ROTE WASSERENDKONTROLLEUCHTE (6)

- Sie leuchtet auf, wenn das Wasser im Boiler aufgebraucht ist. Siehe nun unter “Füllen den Tank”.

DAMPFREGULIERUNG (2)

- Mit der Dampfregulierung (2) können Sie die gewünschte Dampfmenge beim Bügeln einstellen: Minimaler Dampf bis maximaler Dampf

DRUCKREGELUNG (7)

- haben die Möglichkeit, den Dampfdruck je nach Bügelgut zu regulieren, so dass Sie einen feuchten Dampf (niedrigerer Druck) oder einen trockeneren Dampf (höherer Druck) erhalten können.

TROCKENES BÜGELN

Für ein leichtes Bügeln ohne Dampf:
Stellen Sie den Thermostatknopf (9) auf die Position, die dem zu bügelnden Stoff entspricht. Schalten Sie den Schalter des Bügeleisens (4) ein und die Kontrollleuchte (8) am Bügeleisen leuchtet auf.
Wenn die letzte Lampe (8) erlischt, hat das Bügeleisen die richtige Temperatur erreicht. Drücken Sie die Dampftaste (10) nicht, wenn Sie ohne Dampf bügeln.

DAMPFSTRAHLEN

Siehe unter “WIE BENUTZEN SIE IHREN DAMPFERZEUGER”.

- Nassdampf - Sie können jeden Stoff mit Nassdampf bügeln, wenn Sie die Thermostat-Taste (9) auf die Einstellung WOLLE stellen.
- Trockendampf - Wenn die Temperatur des Bügeleisens auf COTTON eingestellt ist, ist das Bügeln effizienter.
- Drücken Sie bei empfindlichen Stoffen die Dampftaste (10), bevor Sie das Bügeleisen auf den Stoff legen.
- Die Einstellungen für Seide/Nylon dürfen nicht zum Dampfbügeln verwendet werden. Diese Einstellungen sind nur für das Trockenbügeln vorgesehen.
- Legen Sie das Bügeleisen flach auf die Silikonmatte des Dampfgenerators.

Lassen Sie das heiße Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt!

TIPPS ZUM DRAHTEN

- **Wolle:** just vaporize, do not pull the fabrics.
- **Seide:** einfach verdampfen, dann sanft dämpfen.
- **Samt:** schnell und leicht auf der bügeln, mit wenig Dampf, oder zuerst verdampfen, dann auf der rechten bügeln, dabei den Stoff kaum berühren.

Für ein optimales Bügeln empfehlen wir Ihnen, die Dampftaste (10) regelmäßig zu drücken, um einen konstanten Dampfstrom aufrechtzuerhalten. Das Bügeleisen verfügt auch über eine vertikale Bügelfunktion, um Stoffe aufzuhellen.

BEFÜLLUNG DES TANKS

Wenn Ihre Dampfstation während des Gebrauchs nachgefüllt werden muss, füllen Sie den Tank wie folgt:

- Lassen Sie den Bügeleisenschalter (4) eingeschaltet und schalten Sie den Kesselschalter (3) aus.
- Drücken Sie die Dampftaste (10), um den restlichen Dampf auf ein Tuch abzulassen
- Schalten Sie den Bügeleisenschalter (4) aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts
- schrauben Sie den Einfülldeckel (1) vorsichtig ab
- 2 bis 3 Minuten warten, dann langsam mit warmem Wasser auffüllen. Schrauben Sie den Einfülldeckel (1) auf, schließen Sie das Gerät

an das Stromnetz an, schalten Sie den Kesselschalter (3) und den Bügeleisenschalter (4) ein und warten Sie, bis die orangefarbene Dampfbereitschaftskontrollleuchte (5) am Dampfgenerator aufleuchtet.
- Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

DAMPFDRUCKABLASS

Wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind:
- lassen Sie den Bügeleisenschalter (4) eingeschaltet
- den Kesselschalter (3) ausschalten
- Lassen Sie den restlichen Dampf gründlich auf ein Tuch ab, indem Sie die Dampftaste (10) des Bügeleisens drücken.

WARTUNG

Wenn Sie das Gerät mit Leitungswasser betreiben, ist eine Entkalkung in regelmäßigen Abständen notwendig, um die Funktionstüchtigkeit über einen langen Zeitraum zu erhalten. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt sowohl von der Wasserhärte als auch von der Nutzungshäufigkeit ab. Bei durchschnittlicher (25° - 30° französisch) und normalem Haushaltsgebrauch empfehlen wir eine regelmäßige Spülung des Kessels, um Rückstände zu beseitigen. Je nach verwendetem Wasser kann eine Entkalkung ein- bis zweimal pro Jahr erforderlich sein.

WARNUNG! Vor der Durchführung der Wartungsarbeiten muss das Gerät kalt sein, vom Stromnetz getrennt werden und mindestens 8 Stunden lang nicht benutzt werden.

- Schrauben Sie den Einfülldeckel (1) ab und entfernen Sie eventuelle Wasserreste aus dem Boiler.
- Lösen Sie 1 Beutel der mitgelieferten Entkalkungslösung in einem halben Liter lauwarmem Wasser auf und gießen Sie die Lösung vorsichtig in den Heizkessel.
- Lassen Sie die Lösung mindestens 3 Stunden lang mit der Füllkappe (1) im Kessel offen.

ACHTUNG! SCHALTEN SIE DAS GERÄT WÄHREND DIESES VORGANGS NICHT EIN!

- Entleeren Sie den Kessel vollständig und spülen Sie ihn 3/4-mal mit Wasser aus, um alle Kalkrückstände zu entfernen. Er muss sehr sauber sein und es dürfen keine Spuren der Lösung darin verbleiben.

HINWEIS! Lassen Sie den ersten Dampf auf einem Tuch und nicht direkt auf dem zu bügelnden Stoff ab, da sich dort noch Reste von Kalk befinden können.

ACHTUNG!!! VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN CHEMIKALIEN ALS DIE OBEN VORGESCHLAGENEN!

WARTUNG DES BÜGELEISENS

Kleine Rückstände von Stärke oder anderen Produkten können an der Platte aus Aluminiumlegierung haften. Reiben Sie in diesem Fall die Platte einfach mit einem weichen, feuchten, nicht-metallischen Reinigungspad in Längsrichtung ab.

BLUBBERNDE GERÄUSCHE

Wenn Sie Geräusche aus dem Kessel hören, schalten Sie den Kesselschalter (3) und den Bügeleisenschalter (4) aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und schrauben Sie die Füllkappe (1) vorsichtig ab, um den Luftdruck abzulassen. Schrauben Sie dann die Füllkappe (1) wieder auf und schalten Sie den Kesselschalter (3) und den Bügeleisenschalter (4) ein.

TECHNISCHE MERKMALE

Modell	I5
Spannung	230 Vac – 50 Hz
Gesamtleistung	1300 W (Kessel) + 800 W (Bügeleisen) = 2100 W
Fassungsvermögen des Wassertanks	1,2 ltr.
Arbeitsdruck	400kPa (4,0 bar)

DAS SYMBOL auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen muss es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden.



Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt korrekt entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt zu vermeiden.
und die menschliche Gesundheit, die durch unsachgemäßen Umgang mit diesem Produkt verursacht werden könnten. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

DAMPGENERATOR JERN | I5

BRUKSANVISNING

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER 74

GENERELLE ADVARSLER 75

BESKRIVELSE AV DAMPGENERATORJERNET 80

TRYKK 80

HVORDAN DU BRUKER DAMPGENERATOREN 81

VEDLIKEHOLD AV STRYKEJERNET 85

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Strykejernet må ikke etterlates uten tilsyn mens det er koblet til strømnettet.
- Trekk alltid ut støpselet fra strømnettet når rengjøring/reparasjon eller påfylling av tanken.
- Strykejernet må brukes og hvile på et stabilt underlag.
- Når strykejernet plasseres på stativet, må du forsikre deg om at underlaget er stabilt.
- Strykejernet må ikke brukes hvis det har falt i gulvet, hvis det er synlige tegn på skade eller hvis det lekker.
- Hold strykejernet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år når det er under spenning eller avkjøles.
- Strykejernet er utstyrt med en kjele

som produserer damp under trykk: påfyllingsåpningen må ikke åpnes under bruk. Les nøye instruksjonene som er angitt i avsnittet (Fylling av tanken) fra side 83 og avsnittet (Vedlikehold) fra side 84 i denne bruksanvisningen.

GENERELLE ADVARSLER

Les nøye gjennom de følgende instruksjonene, da de inneholder viktig informasjon om installasjon, bruk og vedlikehold av dette apparatet Etter at du har tatt apparatet ut av emballasjen, må du kontrollere at det er i perfekt stand. Hvis du er i tvil, må du ikke bruke apparatet og rådføre deg med en kvalifisert person. Alle deler av emballasjen (plastposer, isopor, spiker osv.) må oppbevares utilgjengelig for barn, da de kan være farlige. før du kobler til apparatet, må du kontrollere at de tekniske dataene på typeskiltet stemmer overens med den elektriske hovedkretsen i hjemmet. Hvis støpselet og stikkontakten ikke stemmer overens, må du be en kvalifisert person om å bytte ut støpselet. Denne personen må også kontrollere at tverrsnittet på ledningene i støpselet stemmer overens med strømforbruket til apparatet. Generelt anbefaler vi ikke bruk av adaptere, flere stikkontakter og/eller skjøteledninger. Hvis det er absolutt nødvendig å bruke dem, må du bare bruke adaptere og skjøteledninger som er i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandarder. Du bør kontrollere den maksimale effekten som er angitt på enkeltadapteren, multiadapteren og/eller skjøteledningen, som må være innenfor strømforbruksgrensene som er angitt på apparatet. All annen bruk anses som feilaktig og dermed farlig. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader eller krav som følge av feilaktig, ukorrekt eller uhensiktsmessig bruk. Bruk av alle elektriske apparater krever at viktige sikkerhetsforskrifter overholdes, spesielt:

1. Ikke berør apparatet med våte eller fuktige føtter eller hender.
2. Ikke bruk apparatet med bare føtter.
3. Ikke bruk apparatet på badet eller i dusjen uten å bruke en egnet

skjøteledning.

4. Ikke trekk i strømledningen for å trekke den ut av stikkontakten .
5. Ikke la apparatet stå ute i vær og vind (regn, sol, kulde osv.).
6. Ikke la apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømnettet.
7. Du må under ingen omstendigheter plassere apparatet under en under en rennende fasade for å fylle vanntanken.
8. Pass på at ledningene ikke kommer i kontakt med den varme strykesålen (11).
9. Hvis den termiske sikkerhetsbegrenseren aktiveres, vil dette føre til et avbrudd i den normale driften av apparatet, og i så fall bør en kvalifisert tekniker kontaktes for å tilbakestille apparatet.
10. Ikke rett dampstrålen mot mennesker eller dyr, da det er svært farlig.
11. Unngå å la apparatet stå i PÅ-stilling unødig, trekk ut støpselet og slå av alle brytere.
12. Unngå å flytte apparatet mens det er i bruk.
13. Det ideelle underlaget for apparatet er en hvilken som helst overflate som er varmebestandig, stabil og helst horisontal, og det er viktig at alle maskinens underliggende føtter hviler på overflaten.
14. Apparatet er i samsvar med gjeldende forskrifter for radiostøydemping.
15. **Ikke åpne påfyllingslokket (1) under normal bruk av apparatet; hvis du ønsker å gjøre det, må du la apparatet kjøle seg ned i minst 12 timer.**
16. Trekk alltid ut støpselet etter bruk eller ved rengjøring/reparasjon eller påfylling av tanken.
17. Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, hvis strykejernet har falt i gulvet, hvis det lekker eller hvis det er andre synlige skader, må du slå av apparatet umiddelbart og kontakte et autorisert servicesenter.
18. Hvis den elektriske kabelen (13) er skadet, må du kontakte et autorisert servicesenter for å få den skiftet ut.
19. Apparatet må ikke brukes av inkompetente og/eller mentalt uføre personer.

Hvis du ikke overholder punktene ovenfor, kan det være fare for sikkerheten til dette apparatet. Hvis du ønsker å kaste apparatet, anbefaler vi at du kutter den elektriske kabelen (13) etter at du har koblet det fra strømnettet. Vi anbefaler at du aldri etterlater apparatet eller noen av dets deler innen

rekkevidde av barn, da dette kan være farlig.
Installasjonen av dette apparatet må utføres i samsvar med produsentens anvisninger. Feil installasjon kan føre til skader på personer, dyr eller eiendom som produsenten ikke kan holdes ansvarlig for. Hvis apparatet er jordet, er den elektriske sikkerheten kun garantert hvis apparatet er korrekt koblet til et effektivt jordingssystem i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandarder. Det er nødvendig å kontrollere dette viktige sikkerhetskravet, og i tvilstilfeller må en kvalifisert person foreta en detaljert inspeksjon av installasjonen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som skyldes manglende jording. Kontroller at den elektriske installasjonens og nettverkets effekt tilsvarer den maksimale effekten som er angitt på typeskiltet. Hvis du er i tvil, må du rådføre deg med en kvalifisert person.
For å unngå farlig overoppheting av apparatet, anbefaler vi at du ruller ut den elektriske kabelen (13) helt. Ikke la apparatet være tilkoblet når det ikke er i bruk. Ikke blokker ventilasjonsåpningene. Hold apparatet i passende avstand fra vegger, gjenstander osv. **Den elektriske kabelen og støpselet (13) til dette apparatet må ikke skiftes ut av brukeren. Hvis den elektriske kabelen (13) er skadet eller må skiftes ut, må du kontakte et servicesenter som er autorisert av forhandleren.**

ADVARSEL! For din egen sikkerhet anbefaler vi at du følger instruksjonene nedenfor når du stryker med damp:

- Det er absolutt nødvendig å vente til den oransje kontrollampen for dampklar (5) tennes én gang før du stryker; hvis den ikke tennes, eller hvis den lyser konstant, må du slå av apparatet og kontakte et autorisert servicesenter.
- Korrekt bruk krever at den oransje kontrollampen for dampklar (5) tennes 8-12 minutter etter at apparatet er slått på. Under dampstryking vil den oransje kontrollampen for dampklar (5) lyse syklisk, noe som betyr at det regelmessig dannes damp inne i kjelen.
- Den røde kontrollampen for vann slutt (6) skal bare lyse når vannet i kjelen er ferdig. Hvis den lyser under normal damputslipp, må du slå av apparatet og kontakte et autorisert servicesenter, da dette ser ut til å være en unormal drift.
- Hvis det kommer damp ut fra påfyllingslokket (1) på kjelen under normal drift, må du slå av apparatet og kontakte et autorisert

servicesenter.
- Sørg for at strykejernet står på et stabilt underlag under stryking og når det ikke er i bruk.
- Når strykejernet hviler på strykematten, må du sørge for at strykematten ligger på et stabilt underlag.
- Ikke bruk strykejernet hvis det har falt ned, hvis det lekker eller hvis det har andre synlige skader.
- Påfyllingslokket (1) må kontrolleres/skiftes ut hvis det faller ned under stryking, og minst hver 30. måned for å garantere apparatets sikkerhet.
- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, for en gjennomsnittsfamilie på 4-6 personer; det kan ikke brukes til profesjonelle formål.
- Apparatet er konstruert for å bruke drikkevann eller demineralisert vann (unngå å bruke destillert vann).
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som skyldes feil bruk, manglende vedlikehold eller annen bruk enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Apparatet er testet på fabrikken før forsendelse .

ADVARSEL!!! Når apparatet er slått på, er kjelen alltid under trykk. kjelen alltid under trykk når apparatet er slått på, og vi anbefaler å la apparatet være i funksjon uten å stryke, bare i kort tid.
- Skru ALDRI av påfyllingslokket (1) mens kjelen er under trykk. Slå av kjelebryteren (3) og tøm kjelen ved å trykke på dampknappen (10) på strykejernet til dampen har tørket.
- Hold ventilasjonsåpningene fri for støv
- Ikke slipp eller stikk gjenstander inn i ventilasjonsåpningene
- Pass på at den elektriske ledningen (13) ikke kommer i berøring med varme overflater
- Ikke bruk strykejernet der det brukes aerosolprodukter (spray) eller der det tilføres oksygen
- For å koble fra apparatet, vri alle kontrollene til av-stilling (lysene på bryterne vil slukke), og trekk deretter ut støpselet.
- Når du bruker strykejernet, må du sørge for at det står på et fast underlag og ikke på brennbart materiale.
- Legg aldri fra deg strykejernet mens det er varmt. Det er ikke nødvendig

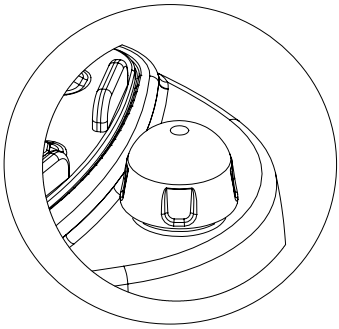
å tømme tanken med mindre du har tenkt å la det stå ubrukt over lengre tid.

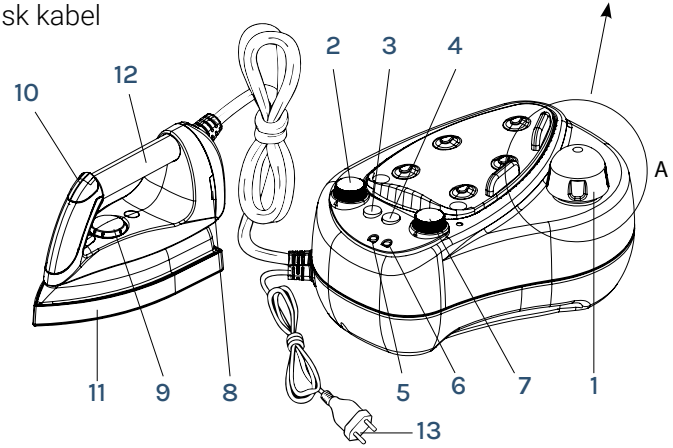
FORSIKTIG

Test en skjult overflate (f.eks. en klaff) før du stryker på ømfintlige stoffer. Vi kan ikke holdes ansvarlig for manglende overholdelse av denne anbefalingen. Dampstasjonen er konstruert for å brukes med vanlig drikkevann fra springen. For å forlenge maskinens levetid anbefaler vi imidlertid at du bruker 50 % vann fra springen og 50 % destillert eller demineralisert vann.

BESKRIVELSE AV DAMPGENERATORJERNET

1. Påfyllingslokk
2. Regulering av damp
3. Bryter for kjele
4. Bryter for strykejern
5. Oransje kontrollampe for klar damp
6. Rødt kontrollys for vannslutt
7. Trykkregulering
8. Kontrollampe for strykejern
9. Termostatknapp
10. Dampknapp
11. Strykejernets såleplate
12. Håndtak på strykejernet
13. Elektrisk kabel





TRYKK

Ditt nye apparat er et ekte dampprodukt for husholdningen. Takket være den kraftige dampgeneratoren blir strykingen mye enklere fordi du kan justere og kontrollere temperaturen, produksjonen og dampstrømmen. Det er ikke nødvendig å trykke med strykejernet, da den gjennomtrengende dampen gjør nesten alt.

- **Vanlig tøy** - Takket være det høye trykket strykes tøyet raskere og bedre enn noensinne, selv om det er flere lag med tøy.
- **Ull, fløyel** - Hold strykejernet 2 cm over stoffet og trykk på dampknappen (10). Dampens kraft glatter ut bretter og gir nytt liv til stoffet.
- **Vertikal glatting** - dresser, kjoler og gardiner glattes, omformes og bringes tilbake i form (vertikalt) mens de henger.

Du vil snart sette pris på den sikre og enkle bruken av apparatet. Les denne bruksanvisningen nøye og oppbevar den på et trygt sted, slik at du kan slå opp i den når du trenger å huske apparatets mange funksjoner. *Produsenten forbeholder seg retten til å endre apparatets design og tilbehør uten varsel i henhold til den tekniske utviklingen.*

HVORDAN DU BRUKER DAMPGENERATOREN

1. Plasser apparatet horisontalt og komfortabelt på strykebrettet eller en annen stabil overflate i nærheten.
2. Vri påfyllingslokket (1) mot klokken for å skru det av.
3. Fyll tanken med 1,2 l vann (som angitt i "Tekniske egenskaper").
4. Skru på påfyllingslokket (1) med klokken (ikke lukk for hardt). Koble apparatet til strømforsyningen.
5. Slå på bryteren for kjelen (3)
6. Slå på bryteren for strykejernet (4)
7. Still termostatknappen (9) på ønsket temperatur. (OBS: For å oppnå høyere ytelse under stryking, anbefaler vi at du ikke velger termostatknappen (9) under dampsymbolet).
8. Det tar ca. 8 til 12 minutter å oppnå riktig trykk for optimal stryking. Den oransje kontrollampen for dampklar (5) på dampgeneratoren vil da lyse.
9. Før du stryker, må du slippe ut luften i slangen på en klut for å fjerne eventuelle kondensdråper. Hver gang du trykker på dampknappen (10), slippes det ut damp gjennom hullene under tuppen av strykejernet.
10. Det kreves bare et lett trykk på dampknappen (10).

ADVARSEL!
FOR DIN EGEN SIKKERHETS SKYLD ER DET VIKTIG Å VENTE MED Å STRYKE MED DAMP TIL DEN ORANSJE KONTROLLAMPEN FOR DAMPKLAR (5) LYSER ÉN GANG FØR DU STRYKER.

PÅFYLLINGSHETTE (1)
- Vri mot klokken for å skru ut.
- Vri den med klokken for å skru den inn.

RØD KONTROLLAMPE FOR VANN SLUTT (6)
- Den lyser når vannet i kjelen er ferdig. Se nå under "Fylling av tanken".

DAMPREGULERING (2)
- Med dampreguleringen (2) kan du velge ønsket dampmengde under stryking: Minimum damp til maksimal damp

TRYKKREGULERING (7)
- Den gir deg muligheten til å regulere damptrykket i henhold til det som skal strykes, slik at du kan få en våt damp (lavere trykk) eller en tørrere damp (høyere trykk).

TØRKSTRYKKING
For lett stryking uten damp:
Sett termostatknappen (9) i den posisjonen som svarer til stoffet som skal strykes. Slå på strykebryteren (4), og kontrollampen (8) på strykejernet vil lyse.
Når den siste (8) slukker, har strykejernet nådd riktig temperatur. Ikke trykk på dampknappen (10) når du stryker uten damp.

STRIKKING MED DAMP
Se under "SLIK BRUKER DU DAMPGENERATOREN"
- Våt damp - Du kan stryke alle tekstiler med våt damp så lenge du vrir termostatknappen (9) til innstillingen WOOL.
- Tørr damp - Med strykejernets temperatur på COTTON-innstillingen er strykingen mer effektiv.
- Trykk på dampknappen (10) før du plasserer strykejernet på stoffet når det

gjelder ømfintlige stoffer.
- Silke/nylon-innstillingene må ikke brukes til dampstryking. Disse innstillingene er kun beregnet for tørrstryking.
- Legg strykejernet flatt ned på silikonmatten på dampgeneratoren.

La aldri det varme strykejernet være uten tilsyn!

TIPS FOR STRIKKING

- **Ull:** bare damp, ikke trekk i stoffet.
- **Silke:** bare fordampe, og damp deretter jevnt.
- **Fløyel:** stryk raskt og lett på baksiden, med lite damp, eller damp først, og stryk deretter på høyre side uten å berøre stoffet.

For optimal stryking anbefaler vi at du trykker på dampknappen (10) regelmessig for å opprettholde en konstant dampstrøm. Strykejernet har også en vertikal strykefunksjon for å gjøre tekstiler lysere.

FYLLE TANKEN

Hvis dampstasjonen må etterfylles under bruk, fyller du tanken på følgende måte:

- la strykejernsbryteren (4) stå på og slå av kjelebryteren (3)
- trykk på dampknappen (10) for å slippe den gjenværende dampen ut på en klut
- slå av strykejernsbryteren (4)
- trekk ut støpselet til apparatet
- skru forsiktig av påfyllingslokket (1)
- vent 2 til 3 minutter, og fyll deretter sakte på med varmt vann. Skru på påfyllingshetten (1), koble apparatet til strømnettet, slå på kjelebryteren (3) og strykejernbryteren (4), og vent til den oransje kontrollampen for dampklar (5) på dampgeneratoren tennes.
- Apparatet er igjen klart til bruk.

DEKOMPRESJON AV DAMP

Når strykingen er ferdig:

- strykejernsbryteren (4) stå på
- slå av bryteren til kjelen (3)
- Tøm dampen som er igjen grundig ut på en klut ved å trykke på dampknappen (10) på strykejernet.

VEDLIKEHOLD

Når du bruker apparatet med drikkevann fra springen, er det nødvendig å avkalke det med jevne mellomrom for å sikre at det fungerer som det skal i lang tid. Hvor ofte avkalking er nødvendig, avhenger av både vannets hardhet og hvor ofte apparatet brukes. Ved gjennomsnittlig vannhardhet (25° - 30° fransk) og normal husholdningsbruk anbefaler vi regelmessig skylling av kjelen for å fjerne eventuelle rester. Avhengig av vannforbruket kan det være nødvendig med avkalking en eller to ganger i året.

ADVARSEL! Før vedlikeholdet utføres, må apparatet være kaldt, koblet fra strømnettet og ikke ha vært i bruk på minst 8 timer.

- Skru av og fjern påfyllingslokket (1), og fjern eventuelle vannrester fra kjelen.
- Løs opp 1 pose med avkalkingsmiddel som følger med apparatet i en halv liter lunkent vann, og hell oppløsningen forsiktig i kjelen.
- La oppløsningen stå i kjelen i minst 3 timer med påfyllingslokket (1) åpent.

OBS! IKKE SLÅ PÅ APPARATET UNDER DENNE OPERASJONEN!

- Tøm kjelen helt og skyll den 3/4 ganger med vann for å fjerne eventuelle kalkrester. Den må være helt ren, og det må ikke være noen spor av oppløsningen igjen i den.

TIPS! Slipp ut den første dampen på en klut og ikke direkte på stoffet som skal strykes, da det fortsatt kan være kalkrester igjen.

OPPMERKSOMHET!!!! IKKE BRUK ANDRE KJEMIKALIER ENN DE SOM ER FORESLÅTT OVENFOR!

VEDLIKEHOLD AV STRYKEJERNET

Små rester av stivelse eller andre produkter kan feste seg på aluminiumsplaten. I så fall er det bare å gni platen på langs med en myk, fuktig, ikke-metallisk rengjøringspute.

BOBLENDE LYDER

Hvis du hører lyder fra kjelen, slå av kjelebryteren (3) og jernbryteren (4), trekk ut støpselet, skru forsiktig av påfyllingslokket (1) for å slippe ut lufttrykket. Skru deretter på påfyllingslokket (1) og slå på kjelebryteren (3) og strykejernsbryteren (4).

TEKNISKE EGENSKAPER

Modell	I5
Spenning	230 Vac – 50 Hz
Total effekt	1300 W (kjele) + 800 W (strykejern) = 2100 W
Kapasitet vanntank	1,2 liter
Arbeidstrykk	400kPa (4,0 bar)

SYMBOLET på produktet eller på emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til det aktuelle innsamlingsstedet for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.
Ved å sørge for at dette produktet avhendes på riktig måte, bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet
og menneskers helse, som ellers kan forårsakes av feil avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt ditt lokale bykontor, ditt renovasjonsselskap eller butikken der du kjøpte produktet.



ÅNGGENERATORSJÄRN I5

BRUKSANVISNING

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR 87

ALLMÄNNA VARNINGAR 88

BESKRIVNING AV ÅNGGENERATORJÄRNET 93

TRYCKNING 93

HUR DU ANVÄNDER DIN ÅNGGENERATOR 94

UNDERHÅLL AV STRYKJÄRNET 98

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som finns. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Strykjärnet får inte lämnas obevakat när det är anslutet till elnätet.
- Dra alltid ut stickkontakten från elnätet när du rengöring/reparationer eller påfyllning av tanken.
- Strykjärnet måste användas och vila på ett stabilt underlag.
- När du placerar strykjärnet på dess stativ, se till att ytan på vilken stativet är placerat är stabil.
- Strykjärnet får inte användas om det har tappats, om det finns synliga tecken på skador eller om det läcker.
- Förvara strykjärnet och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år när det är påslaget eller svalnar.

- Apparaten är utrustad med en panna som producerar ånga under tryck: påfyllningsöppningen får inte öppnas under användning. Läs noggrant instruktionerna som anges i stycket (FYLLA PÅ TANKEN) från sidan 96 och stycket (Underhåll) från sidan 97 i denna bruksanvisning.

ALLMÄNNA VARNINGAR

Läs följande anvisningar noggrant, eftersom de innehåller viktig information om installation, användning och skötsel av denna apparat.Kontrollera att apparaten är i perfekt skick när du har tagit ut den ur förpackningen. Om du är osäker, använd inte apparaten och rådfråga en kvalificerad person. Alla delar av förpackningen (plastpåsar, polystyrenskum, spikar etc.) måste förvaras utom räckhåll för barn, eftersom de kan vara farliga. Innan du ansluter apparaten, kontrollera att de tekniska uppgifterna på märkskylten stämmer överens med den elektriska huvudkretsen i ditt hem. Om stickpropp och uttag inte stämmer överens, be en behörig person att byta ut stickproppen. Denna person måste också kontrollera att tvärsnittet på ledningarna i kontakten stämmer överens med apparatens strömförbrukning.I allmänhet rekommenderar vi inte användning av adaptrar, flera uttag och/eller förlängningssladdar. Om det är absolut nödvändigt att använda dem, använd endast enstaka eller flera adaptrar och förlängningssladdar som uppfyller gällande säkerhetsstandarder. Du bör kontrollera den maximala effekt som anges på den enskilda adaptern, multiadaptern och/eller förlängningssladden, som måste ligga inom de gränser för strömförbrukning som anges på apparaten.Denna apparat får endast användas för sitt avsedda ändamål. All annan användning anses vara felaktig och därmed farlig. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador eller anspråk som uppstår till följd av felaktig, felaktig eller olämplig användning. Vid användning av alla elektriska apparater måste viktiga säkerhetsbestämmelser följas, i synnerhet:

1. Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga fötter eller händer.
2. Använd inte apparaten med bara fötter.
3. Använd inte apparaten i badrum eller duschar utan att använda en lämplig förlängningssladd.
4. Dra inte i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget .
5. Lämna inte enheten utsatt för väderförhållanden (regn, sol, kyla etc.).
6. Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
7. Placera under inga omständigheter apparaten under en under en rinnande fasad för att fylla på vattentanken.
8. Se till att sladdarna inte kommer i kontakt med strykjärnsvärmens heta sula (11).
9. Om den termiska säkerhetsbegränsaren aktiveras kommer detta att orsaka ett avbrott i den normala driften av apparaten, i vilket fall en kvalificerad tekniker bör kontaktas för att återställa apparaten.
10. Rikta inte ångstrålen mot människor eller djur eftersom det är mycket farligt.
11. Undvik att lämna apparaten i ON-läge i onödan, dra ut stickkontakten och stäng av alla strömbrytare.
12. Undvik att flytta apparaten när den är i bruk.
13. Den idealiska uppställningsplatsen för apparaten är en yta som är motståndskraftig mot värme, stadig och helst horisontell, det viktiga är att alla maskinens underliggande fötter vilar på ytan.
14. Apparaten uppfyller gällande bestämmelser för radiostörningsdämpning.
15. **Öppna inte påfyllningslocket (1) under normal drift av apparaten; om du vill göra det, låt apparaten svalna i minst 12 timmar.**
16. Dra alltid ur nätsladden efter användning eller vid rengöring/reparation eller påfyllning av tanken.
17. Om apparaten inte fungerar som den ska, om du har tappat strykjärnet, om det läcker eller om det finns någon annan synlig skada, stäng omedelbart av apparaten och kontakta ett auktoriserat servicecenter.
18. Om elkabeln (13) är skadad, kontakta ett auktoriserat servicecenter för att byta ut den.
19. Apparaten får inte användas av inkompetenta och/eller mentalt oförmögna personer.

Om ovanstående punkter inte följs kan det innebära att apparatens säkerhet äventyras. Om du vill göra dig av med apparaten rekommenderar vi att du klipper av elkabeln (13) efter att ha kopplat bort den från elnätet. Vi rekommenderar att du aldrig lämnar apparaten eller någon av dess delar inom räckhåll för barn, eftersom detta kan vara farligt.
Installationen av denna apparat måste utföras i enlighet med tillverkarens anvisningar. Felaktig installation kan orsaka skador på personer, djur eller egendom som tillverkaren inte kan hållas ansvarig för. Om apparaten är jordad kan elsäkerheten endast garanteras om apparaten är korrekt ansluten till ett effektivt jordningssystem i enlighet med gällande säkerhetsstandarder. Det är nödvändigt att kontrollera detta viktiga säkerhetskrav och i tveksamma fall kräva att en kvalificerad person utför en detaljerad inspektion av installationen. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som orsakas av bristande jordning. Kontrollera att den elektriska installationens och nätverkets effekt motsvarar den maximala effekt som anges på märkskylten. Om du är osäker, rådgör med en kvalificerad person.
För att undvika farlig överhettning av apparaten rekommenderar vi att du rullar ut elkabeln (13) helt och hållet. Lämna inte apparaten inkopplad när den inte används. Blockera inte ventilationsöppningarna. Håll apparaten på lämpligt avstånd från väggar, föremål etc. **Den elektriska kabeln och stickproppen (13) på denna apparat får inte bytas ut av användaren. Om elkabeln (13) är skadad eller behöver bytas ut ska du kontakta ett servicecenter som är auktoriserat av distributören.**

VARNING! För din egen säkerhet rekommenderar vi att du följer anvisningarna nedan när du stryker med ånga:

- Det är absolut nödvändigt att vänta tills den orangea kontrollampan för ångstrykning (5) tänds en gång innan du stryker; om den inte tänds eller om den lyser konstant, stäng av apparaten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- För korrekt drift krävs att den orangea kontrollampan för ångstrykning (5) tänds 8-12 minuter efter att apparaten har slagits på. Under ångstrykningen tänds den orangea kontrollampan för ångklar (5) cykliskt, vilket innebär att det regelbundet bildas ånga i pannan.

- Den röda kontrollampan för slut på vatten (6) ska endast tändas när vattnet i pannan är slut. Om den tänds under normalt ångutsläpp, stäng av apparaten och kontakta ett auktoriserat servicecenter, eftersom detta verkar vara en onormal drift.
- Om ånga kommer ut från pannans påfyllningslock (1) under normal drift, stäng av apparaten och kontakta ett auktoriserat servicecenter.
- Se till att strykjärnet är placerat på en stabil yta under strykning och när det inte används.
- När du vilar strykjärnet på strykjärnsmattan, se till att strykjärnsmattan ligger på en stabil yta.
- Använd inte apparaten om strykjärnet har tappats, om det läcker eller om det finns någon annan synlig skada.
- Påfyllningslocket (1) måste kontrolleras/bytas ut om det faller ned under strykningen och minst var 30:e månad för att garantera apparatens säkerhet.
- Denna apparat har endast studerats för hushållsbruk, för en genomsnittlig familj på 4-6 personer; den får inte användas för professionella ändamål.
- Din apparat är konstruerad för att använda dricksvatten eller demineraliserat vatten (undvik att använda destillerat vatten).
- Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för skador som orsakas av felaktig användning, bristande underhåll eller annan användning än den som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Apparaten har testats i fabrik före leverans .

VARNING!!! När apparaten är påslagen är pannan alltid under tryck
Vi rekommenderar att du låter apparaten vara i drift utan att stryka, endast under en kort tid.

- Skruva ALDRIG av påfyllningslocket (1) medan pannan är under tryck. Stäng av pannans strömbrytare (3) och töm pannan genom att trycka på strykjärnets ångknapp (10) tills ångan torkar.
- Håll ventilationsöppningarna fria från damm
- Tappa eller stoppa aldrig in något föremål i ventilationsöppningarna
- Se till att elkabeln (13) inte kommer i kontakt med någon het yta
- Använd inte maskinen där aerosolprodukter (spray) används eller där syrgas administreras

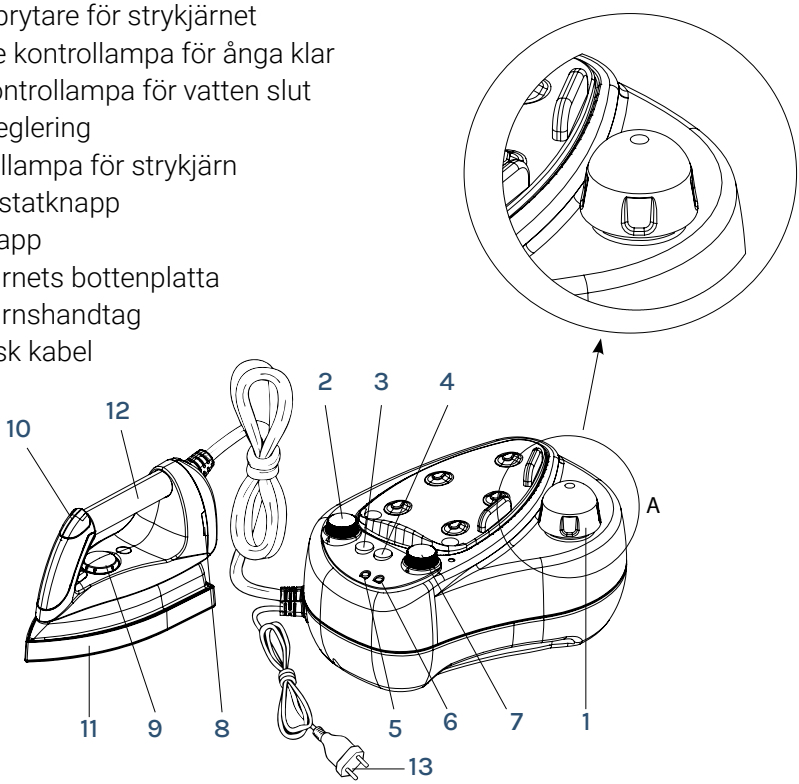
- Koppla från apparaten genom att vrida alla reglage till avstängt läge (lamporna på reglagen slocknar) och sedan dra ur kontakten.
- När du använder strykjärnet, se till att det är placerat på en fast yta och inte på lättantändliga material.
- Ställ aldrig undan strykjärnet när det är varmt. Det är inte nödvändigt att tömma tanken om du inte tänker lämna den oanvänd under en längre tid.

FÖRSIKTIGHET

Testa på en dold yta (t.ex. en flik) innan du stryker på känsliga tyger. Vi kan inte hållas ansvariga om denna rekommendation inte följs. Din ångstation är konstruerad för att användas med normalt dricksvatten från kranen. För att förlänga maskinens livslängd rekommenderar vi dock att du använder 50 % dricksvatten från kranen och 50 % destillerat eller demineraliserat vatten.

BESKRIVNING AV ÅNGGENERATORN STRYKJÄRN

1. Påfyllningslock
2. Reglering av ånga
3. Strömbrytare för panna
4. Strömbrytare för strykjärnet
5. Orange kontrollampa för ånga klar
6. Röd kontrollampa för vatten slut
7. Tryckreglering
8. Kontrollampa för strykjärn
9. Termostatknapp
10. Ångknapp
11. Strykjärnets bottenplatta
12. Strykjärnshandtag
13. Elektrisk kabel



TRYCKNING

Din nya apparat är en riktig hushållsprodukt med ånga. Tack vare den kraftfulla ånggeneratorn blir din strykning mycket enklare eftersom du kan justera och kontrollera temperaturen, produktionen och ångflödet. Det finns inget behov av att trycka med strykjärnet, eftersom den genomträngande ångan gör nästan allt.

- **Vanlig tvätt** - Tack vare det höga trycket stryks tvätten snabbare och bättre än någonsin, även om det är flera lager.
- **Ull, sammet** - Håll strykjärnet 2 cm över tyget och tryck på ångknappen (10). Ångans kraft slätar ut veck och ger tyget nytt liv.
- **Vertikal utslätning** - Kostymer, klänningar och draperier slätas ut, omformas och återfår sin form (vertikalt) medan de hänger.

Du kommer snart att uppskatta den säkra och enkla användningen av din apparat. Läs denna bruksanvisning noggrant och förvara den på ett säkert ställe så att du kan slå upp den när du behöver komma ihåg apparatens många funktioner. *Tillverkaren förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande ändra designen och tillbehören till denna apparat i enlighet med dess tekniska utveckling.*

HUR DU ANVÄNDER DIN ÅNGGENERATOR

1. Placera apparaten horisontellt och bekvämt på strykbrädan eller någon annan stabil yta i närheten.
2. Vrid påfyllningslocket (1) moturs för att skruva av det.
3. Fyll tanken med 1,2 l vatten (enligt vad som anges i “Tekniska egenskaper”).
4. Skruva på påfyllningslocket (1) medurs (stäng inte för hårt). Anslut apparaten till strömförsörjningen.
5. Slå på pannans strömbrytare (3)
6. Slå på strykjärnsbrytaren (4)
7. Välj önskad temperatur med termostatknappen (9). (OBS: För att uppnå bättre strykegenskaper rekommenderar vi att du inte väljer termostatknappen (9) under ångsymbolen).
8. Det tar ca 8 till 12 minuter att uppnå rätt tryck för en optimal strykning. Den orangefärgade kontrollampan (5) för ångklar på ånggeneratorn tänds då.
9. Före strykningen ska du släppa ut luften i röret på en trasa för att avlägsna eventuella kondensdroppar. Varje gång du trycker på ångknappen (10) kommer ånga att släppas ut genom hålen under strykjärnsspetsen.
10. Det krävs endast ett lätt tryck på ångknappen (10).

VARNING!
FÖR DIN SÄKERHET MÅSTE DU VID ÅNGSTRYKNING VÄNTA TILLS DEN ORANGEA KONTROLLAMPAN FÖR ÅNGBEREDSKAP (5) TÄNDS EN GÅNG INNAN DU STRYKER.

PÅFYLLNINGSLOCK (1)

- Vrid den moturs för att skruva loss.
- Vrid den medurs för att skruva fast den.

RÖD KONTROLLAMPA FÖR SLUTET VATTENFLÖDE (6)

- Den tänds när vattnet i pannan är slut. Se nu under "Fyllning av tanken".

ÅNGREGLERING (2)

- Med ångregleringen (2) kan du välja önskad mängd ånga under strykningen: Minimal ånga till maximal ånga

TRYCKREGLERING (7)

- Den ger dig möjlighet att reglera ångtrycket efter de föremål som ska strykas, så att du kan få en våt ånga (lägre tryck) eller en torrare ånga (högre tryck).

TORR STRIKNING

För en lätt strykning utan ånga:
Ställ termostatknappen (9) i det läge som motsvarar det tyg som ska strykas. Slå på strykjärnets strömbrytare (4) och kontrollampan (8) på strykjärnet tänds.
När den sista lampan (8) slocknar har strykjärnet uppnått rätt temperatur.
Tryck inte på ångknappen (10) när du stryker utan ånga.

STRIKNING MED ÅNGA

Se under "HUR DU ANVÄNDER DIN ÅNGGENERATOR"

- Våt ånga - Du kan stryka alla tyger med våt ånga så länge du vrider termostatknappen (9) till inställningen WOOL.
- Torr ånga - Med strykjärnstemperaturen på inställningen COTTON blir strykningen effektivare.

- För ömtåliga tyger, tryck på ångknappen (10) innan du placerar strykjärnet på tyget.
- Inställningarna för silke/nylon får inte användas för ångstrykning. Dessa inställningar är endast avsedda för torrstrykning.
- Placera strykjärnet plant på silikonmattan på ånggeneratorn.

Lämna aldrig det heta strykjärnet obevakat!

TIPS FÖR STRIKNING

- **Ull:** bara förångas, dra inte i tyget.
- **Silke:** bara förånga, sedan ånga mjukt.
- **Sammet:** stryk snabbt och lätt på baksidan, med lite ånga, eller ånga först, stryk sedan på höger sida och rör knappt vid tyget.

För optimal strykning rekommenderar vi att du trycker på ångknappen (10) regelbundet för att upprätthålla ett konstant ångflöde. Strykjärnet har också en funktion för vertikal strykning för att göra tyger ljusare.

FYLLA PÅ TANKEN

Om din ångstation behöver fyllas på under användning, fyll tanken enligt följande:

- låt strykjärnets strömbrytare (4) vara på och stäng av pannans strömbrytare (3)
- tryck på ångknappen (10) för att släppa ut den återstående ångan på en trasa
- stäng av strykjärnsbrytaren (4)
- dra ur kontakten till apparaten
- skruva försiktigt bort påfyllningslocket (1)
- vänta 2 till 3 minuter och fyll sedan långsamt på med varmt vatten. Skruva på påfyllningslocket (1), anslut apparaten till elnätet, slå på pannans strömbrytare (3) och strykjärnsströmbrytaren (4) och vänta tills den orangefärgade kontrollampan (5) för ånga klar på ånggeneratorn tänds.
- Apparaten är åter klar för användning.

DEKOMPRIMERING AV ÅNGA

När du är klar med strykningen

- låt strykjärnsbrytaren (4) vara på

- stäng av pannans strömbrytare (3)
- Töm noggrant ut eventuell kvarvarande ånga på en trasa genom att trycka på strykjärnsångknappen (10).

UNDERHÅLL

När du använder apparaten med dricksvatten från kranen är det nödvändigt med regelbunden avkalkning för att bibehålla korrekt funktion under lång tid. Hur ofta avkalkning måste ske beror både på vattnets hårdhet och på hur ofta apparaten används. Vid en genomsnittlig vattenhårdhet (25° - 30° franska) och normal hushållsanvändning rekommenderar vi regelbunden sköljning av pannan för att avlägsna eventuella rester. Beroende på vilket vatten som används kan avkalkning behövas en eller två gånger per år.

VARNING! Innan du utför underhållet måste apparaten vara kall, frånkopplad från elnätet och inte ha använts på minst 8 timmar.

- Skruva av och ta bort påfyllningslocket (1) och avlägsna eventuella vattenrester från pannan.
- Lös upp 1 dospåse med avkalkningslösning som medföljer apparaten i en halv liter ljummet vatten och häll lösningen försiktigt i pannan.
- Låt lösningen stå i pannan i minst 3 timmar med påfyllningslocket (1) öppen.

OBS! SLÅ INTE PÅ APPARATEN UNDER DENNA OPERATION!

- Töm pannan helt och hållet och skölj den 3/4 gånger med vatten för att avlägsna eventuella kalkrester. Den måste vara mycket ren och det får inte finnas några spår av lösningen kvar i den.

RÅD! Släpp ut den första ångan på en trasa och inte direkt på tyget som ska strykas, eftersom det fortfarande kan finnas kalkrester kvar.

OBSERVERA!!! ANVÄND INTE ANDRA KEMIKALIER ÄN DE SOM FÖRESLÅS OVAN!

UNDERHÅLL AV STRYKJÄRNET

Små rester av stärkelse eller andra produkter kan fastna på plattan av aluminiumlegering. I så fall gnuggar du bara plattan i längdriktningen med en mjuk, fuktig, icke-metallisk rengöringsrondell.

BUBBLANDE LJUD

Om du hör ljud från pannan, stäng av pannans strömbrytare (3) och strykjärnsströmbrytaren (4), dra ur kontakten, skruva försiktigt av påfyllningslocket (1) för att släppa ut lufttrycket. Skruva sedan på påfyllningslocket (1) och slå på pannans strömbrytare (3) och strykjärnets strömbrytare (4).

TEKNISKA EGENSKAPER

Modell	I5
Spänning	230 Vac – 50 Hz
Total effekt	1300 W (panna) + 800 W (järn) = 2100 W
Vattentankens kapacitet	1,2 liter
Arbetstryck	400kPa (4,0 bar)

SYMBOLEN på produkten eller på dess förpackning anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. I stället ska den lämnas till en lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta ditt lokala stadskontor, din hushållsavfallshantering eller den butik där du köpte produkten.



HÖYRYGENERAATTORI | 5

KÄYTTÖOHJEET

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET 100

YLEISET VAROITUKSET 101

HÖYRYNKEHITTIMEN SILITYSRAUDAN KUVAUS 106

PAINAMINEN 106

HÖYRYNKEHITTIMEN KÄYTTÖ 107

RAUDAN KUNNOSSAPITO 111

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Silitysrautaa ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on kytketty sähköverkkoon.
- Irrota pistoke sähköverkosta aina, kun puhdistettaessa/korjattaessa tai säiliötä täytettäessä.
- Silitysrautaa on käytettävä ja se on asetettava vakaalle alustalle.
- Kun asetat silitysraudan jalustalleen, varmista, että alusta, jolle jalusta asetetaan, on vakaa.
- Silitysrautaa ei saa käyttää, jos se on pudonnut, jos siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai jos se vuotaa.
- Pidä silitysrauta ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, kun se on kytketty päälle tai jäähtyy.

- Laitteessa on kattila, joka tuottaa höyryä paineen alaisena: täyttöaukkoa ei saa avata käytön aikana. Lue huolellisesti tämän käyttöohjeen sivun 109 kappaleessa (SÄILIÖN TÄYTTÖ) ja sivun 110 kappaleessa (Huolto) annetut ohjeet.

YLEISET VAROITUKSET

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, sillä ne sisältävät tärkeitä tietoja tämän laitteen asennuksesta, käytöstä ja hoidosta.Kun olet ottanut laitteen pakkauksesta, tarkista, että se on kunnossa. Jos olet epävarma, älä käytä laitetta ja ota yhteys pätevään henkilöön. Kaikki pakkauksen osat (muovipussit, polystyreenivaahtomuovi, naulat jne.) on pidettävä poissa lasten ulottuvilta, koska ne voivat olla vaarallisia.Varmista ennen tämän laitteen kytkemistä, että tyyppikilvessä olevat tekniset tiedot vastaavat kotisi pääsähköpiiriä. Jos pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen, pyydä pätevää henkilöä vaihtamaan pistoke. Tämän henkilön on myös tarkistettava, että pistokkeen sisällä olevien johtojen poikkileikkaus vastaa laitteen tehonkulutusta.Yleisesti ottaen emme suosittele sovittimien, monipistorasioiden ja/tai jatkojohtojen käyttöä. Jos niiden käyttö on ehdottoman välttämätöntä, käytä vain yksittäisiä tai useampia sovittimia ja jatkojohtoja, jotka ovat voimassa olevien turvallisuusstandardien mukaisia. Tarkista yksittäiseen sovittimeen, monisovittimeen ja/tai jatkojohtoon merkitty maksimiteho, jonka on oltava laitteeseen merkittyjen virrankulutusrajojen sisällä.tätä laitetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen. Kaikki muu käyttö katsotaan epäasianmukaiseksi ja siten vaaralliseksi. Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista tai vaatimuksista, jotka johtuvat sopimattomasta, virheellisestä tai epätarkoituksenmukaisesta käytöstä. Kaikkien sähkölaitteiden käyttö edellyttää tärkeiden turvallisuusmääräysten noudattamista, erityisesti:

1. Älä koske laitteeseen märillä tai kosteilla jaloilla tai käsillä.
2. Älä käytä laitetta paljain jaloin.

3. Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa tai suihkussa ilman asianmukaista jatkojohtoa.
4. Älä vedä virtajohdosta irrottaaksesi sen pistorasiasta .
5. Älä jätä laitetta alttiiksi sääolosuhteille (sade, aurinko, kylmä jne.).
6. Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytketty verkkovirtaan.
7. Laitetta ei saa missään tapauksessa asettaa laitteen alle juoksevaa julkisivua vesisäiliön täyttämiseksi.
8. Varmista, että johdot eivät kosketa silitysraudan kuumaa pohjalevyä (11).
9. Jos lämpörajoitin aktivoituu, tämä aiheuttaa laitteen normaalin toiminnan keskeytymisen, jolloin on otettava yhteys pätevään teknikkoon laitteen nollaamiseksi.
10. Älä suuntaa höyrysuihkua ihmisiä tai eläimiä kohti, sillä se on erittäin vaarallista.
11. Vältä jättämästä laitetta tarpeettomasti ON-asentoon, irrota laite pistorasiasta ja kytke kaikki kytkimet pois päältä.
12. Vältä laitteen liikuttelua käytön aikana.
13. Ihanteellinen taso laitteelle on mikä tahansa lämpöä kestävä, tasainen ja mieluiten vaakasuora pinta; tärkeää on, että kaikki koneen alla olevat jalat lepäävät pinnalla.
14. Laite täyttää sovellettavat radiohäiriöiden poistoa koskevat määräykset.
15. **Älä avaa täyttökorkkia (1) laitteen normaalin käytön aikana; jos haluat tehdä niin, anna laitteen jäähtyä vähintään 12 tuntia.**
16. Irrota virtajohto aina käytön jälkeen tai säiliötä puhdistettaessa/korjattaessa tai täytettäessä.
17. Jos laite ei toimi kunnolla tai jos silitysrauta on pudonnut, jos se vuotaa tai jos siinä on muita näkyviä vaurioita, sammuta laite välittömästi ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
18. Jos sähköjohto (13) on vaurioitunut, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen vaihtoa varten.
19. Laitetta eivät saa käyttää vajaavaltaiset ja/tai henkisesti kyvyttömät henkilöt.

Edellä mainittujen kohtien noudattamatta jättäminen voi vaarantaa tämän laitteen turvallisuuden. Jos haluat hävittää tämän laitteen, suosittelemme,

että katkaiset sähkökaapelin (13) sen jälkeen, kun olet irrottanut sen sähköverkosta. Suosittelemme, ettet koskaan jätä laitetta tai sen osia lasten ulottuville, sillä se voi olla vaarallista.
Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan ohjeiden mukaisesti. Virheellinen asennus voi aiheuttaa henkilö-, eläin- tai omaisuusvahinkoja, joista valmistaja ei ole vastuussa. Jos laite on maadoitettu, sähköturvallisuus taataan vain, jos laite on kytketty asianmukaisesti tehokkaaseen maadoitusjärjestelmään voimassa olevien turvallisuusstandardien mukaisesti. Tämä tärkeä turvallisuusvaatimus on tarkistettava ja epäselvissä tapauksissa on vaadittava pätevän henkilön suorittamaa asennuksen yksityiskohtaista tarkastusta. Valmistaja ei ole vastuussa maadoituksen puutteellisuuden aiheuttamista vahingoista. Varmista, että sähköasennuksen ja verkon teho vastaa arvokilvessä ilmoitettua enimmäistehoa. Jos olet epävarma, ota yhteys pätevään henkilöön.
Laitteen vaarallisen ylikuumenemisen välttämiseksi suosittelemme, että sähkökaapeli (13) rullataan kokonaan irti. Älä jätä laitetta pistorasiaan, kun se ei ole käytössä. Älä tuki ilmanvaihtoaukkoja. Pidä laite sopivalla etäisyydellä seinistä, esineistä jne. **Käyttäjä ei saa vaihtaa tämän laitteen sähkökaapelia ja pistoketta (13). Jos sähköjohto (13) on vaurioitunut tai se on vaihdettava, ota yhteys jälleenmyyjän valtuuttamaan huoltokeskukseen.**

VAROITUS! Turvallisuutesi vuoksi suosittelemme, että noudatat alla olevia ohjeita, kun silität höyryllä:

- On ehdottomasti odotettava, että oranssi höyryvalmiuden valvontavalo (5) syttyy kerran ennen silitystä; jos se ei syty tai jos se palaa jatkuvasti, sammuta laite ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Oikea toiminta edellyttää, että oranssi höyryvalmiuden merkkivalo (5) syttyy 8-12 minuutin kuluttua siitä, kun laite on kytketty päälle. Höyrysilityksen aikana oranssi höyryvalmiuden valvontavalo (5) syttyy syklisesti, mikä tarkoittaa höyryn säännöllistä syntymistä kattilan sisällä.
- Punaisen veden loppumisen merkkivalon (6) pitäisi syttyä vasta, kun vesi kattilassa on loppunut. Jos se syttyy normaalin höyrynpäästön aikana, kytke laite pois päältä ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen, koska kyseessä näyttää olevan epänormaali toiminta.

- Jos kattilan täyttökorkista (1) tulee höyryä normaalin käytön aikana, sammuta laite ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Varmista, että silitysrauta on sijoitettu vakaalle alustalle silityksen aikana ja kun sitä ei käytetä.
- Kun lepuutat silitysrautaa silitysraudan lepomattoon, varmista, että silitysraudan lepomatto on vakaalla alustalla.
- Älä käytä laitetta, jos silitysrauta on pudonnut, jos se vuotaa tai jos siinä on muita näkyviä vaurioita.
- Täyttökorkki (1) on tarkistettava/vaihdettava, jos se putoaa silityksen aikana, ja vähintään 30 kuukauden välein laitteen turvallisuuden takaamiseksi.
- Tämä laite on suunniteltu vain kotitalouskäyttöön, 4-6 hengen keskivertoperheelle; sitä ei voi käyttää ammattikäyttöön.
- Laite on suunniteltu käyttämään juomavettä tai demineralisoitua vettä (vältä tislatun veden käyttöä).
- Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta vahingoista, jotka johtuvat väärästä käytöstä, huollon puutteesta tai muusta kuin tässä käyttöohjeessa kuvatusta käytöstä.
- Laite on testattu tehtaalla ennen toimitusta .

VAROITUS!!! Kun laite kytketään päälle, kattila on aina paineen alaisena, suosittelemme jättämään laitteen toimintaan ilman silitystä vain lyhyeksi ajaksi.

- ÄLÄ KOSKAAN ruuvaa täyttökorkkia (1) irti, kun kattila on paineen alaisena. Kytke kattilan kytkin (3) pois päältä ja tyhjennä kattila painamalla silitysraudan höyrypainiketta (10), kunnes höyry kuivuu.
- Pidä ilmanvaihtoaukot vapaina pölystä
- Älä koskaan pudota tai työnnä mitään esineitä tuuletusrakoihin
- Varmista, että sähköjohto (13) ei kosketa mitään kuumaa pintaa
- Älä käytä laitetta siellä, missä käytetään aerosolituotteita (suihkeita) tai missä annetaan happea
- Kytkeäksesi laitteen pois päältä käännä kaikki hallintalaitteet pois päältä -asentoon (kytkimien valot sammuvat) ja irrota laite sitten pistorasiasta.
- Kun käytät silitysrautaa, varmista, että se asetetaan kiinteälle alustalle eikä syttyville materiaaleille.

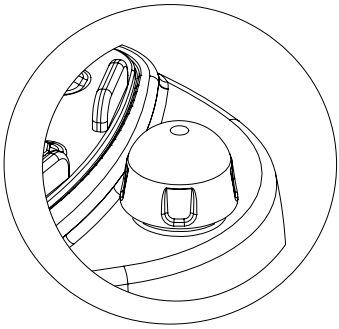
- Älä koskaan laita silitysrautaa pois, kun se on kuuma. Säiliötä ei tarvitse tyhjentää, ellet aio jättää sitä käyttämättä pitkäksi aikaa.

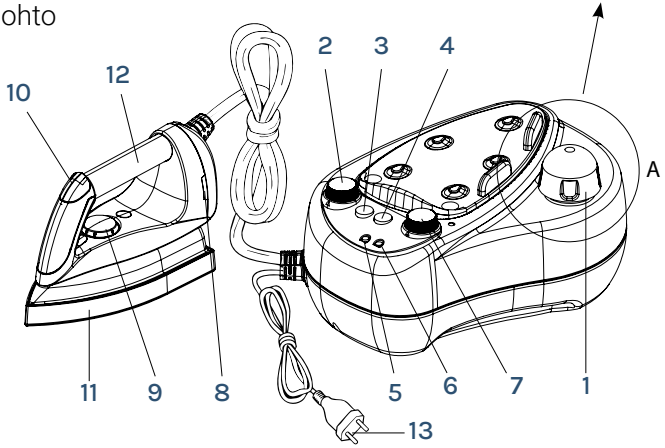
VAROITUS

Testaa piilossa olevaa pintaa (esimerkiksi läppää) ennen silitystä herkille kankaille. Emme ole vastuussa tämän suosituksen noudattamatta jättämisestä. Höyryasemasi on suunniteltu käytettäväksi tavallisella juomavedellä. Koneen käyttöiän pidentämiseksi suosittelemme kuitenkin, että käytät 50 % juomavettä ja 50 % tislattua tai demineralisoitua vettä.

HÖYRYNKEHITTIMEN SILITYSRAUDAN KUVAUS

1. Täyttökorkki
2. Höyryn säätö
3. Kattilan kytkin
4. Rautakytkin
5. Oranssi höyryvalmiuden valvontavalo
6. Punainen veden loppumisen merkkivalo
7. Paineen säätö
8. Silitysraudan ohjausvalo
9. Termostaatin painike
10. Höyryn painike
11. Silitysraudan pohjalevy
12. Silitysraudan kahva
13. Sähköjohto





PAINIKKEET

Uusi laitteesi on todellinen kotitalouksien höyrytuote. Tehokkaan höyrygeneraattorin ansiosta silityksesi on paljon helpompaa, koska voit säätää ja hallita lämpötilaa, höyryn tuotantoa ja virtausta. Silitysraudalla ei tarvitse silittää, sillä tunkeutuva höyry tekee lähes kaiken.

- **Tavallinen pyykki** - Korkean paineen ansiosta pyykki silitetään nopeammin ja paremmin kuin koskaan, vaikka pyykkiä olisi useita kerroksia.
- **Villa, sametti** - Pidä silitysrauta 2 cm kankaan yläpuolella ja paina höyrypainiketta (10). Höyryn teho tasoittaa rypyt ja elvyttää kankaan.
- **Pystysuora silotus** - Puvut, mekot ja verhot silotetaan, muotoillaan uudelleen ja palautetaan muotoonsa (pystysuoraan) ripustettaessa.

Tulet pian arvostamaan laitteen turvallista ja helppoa käyttöä. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja säilytä se turvallisessa paikassa, jotta voit viitata siihen, kun sinun on muistettava laitteen monet toiminnot. *Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa ilman ennakkoilmoitusta tämän laitteen suunnittelua ja lisävarusteita sen teknisen kehityksen mukaisesti.*

HÖYRYNKEHITTIMEN KÄYTTÖ

1. Aseta laite vaakasuoraan ja mukavasti silityslaudalle tai muulle lähellä olevalle vakaalle alustalle.
2. Käännä täyttökorkkia (1) vastapäivään irrotettavaksi.
3. Täytä säiliö 1,2 l vedellä (kuten kohdassa “Tekniset ominaisuudet” on ilmoitettu).
4. Kierrä täyttökorkki (1) kiinni myötäpäivään (älä sulje liian tiukasti). Kytke laite virtalähteeseen.
5. Kytke kattilan kytkin (3) päälle
6. Kytke silitysraudan kytkin päälle (4)
7. Valitse termostaattipainikkeesta (9) haluttu lämpötila. (Huomio: jotta silityksen aikana saavutetaan korkeampi suorituskyky, suosittelemme, että termostaattipainiketta (9) ei valita höyrysymbolin alle).
8. Kestää noin 8-12 minuuttia saavuttaa oikea paine optimaalista silitystä varten. Tämän jälkeen höyrynkehittimen oranssi höyryvalmiuden valvontavalo (5) syttyy.
9. Ennen silitystä vapauta putkessa oleva ilma liinalla, jotta mahdolliset kondensiopisarat saadaan poistettua. Joka kerta kun painat höyrypainiketta (10), höyry vapautuu silitysraudan kärjen alla olevista rei’istä.
10. Höyrypainiketta (10) on painettava vain hieman.

VAROITUS!
TURVALLISUUTESI VUOKSI HÖYRYSILITYKSEN AIKANA ON EHDOTTOMASTI ODOTETTAVA, ETTÄ ORANSSI HÖYRYVALMIUDEN VALVONTAVALO (5) SYTTYY KERRAN ENNEN SILITYSTÄ.

TÄYTTÖKORKKI (1)

- Kierrä sitä vastapäivään irrottaaksesi.
- Kierrä sitä myötäpäivään.

PUNAINEN VEDEN PÄÄTEVALVONTALAMPPU (6))

- Se syttyy, kun vesi kattilassa on loppunut. Katso nyt kohta “Täyttö säiliön täyttäminen”.

HÖYRYN SÄÄTÖ (2)

- Höyrynsäädön (2) avulla voit valita halutun höyryn määrän silityksen aikana: Vähimmäishöyrystä enimmäishöyryyn

PAINEEN SÄÄTÖ (7)

- Se antaa sinulle mahdollisuuden säätää höyryn painetta silitettävien kohteiden mukaan, jolloin voit saada märkää höyryä (pienempi paine) tai kuivempaa höyryä (suurempi paine).

KUIVASILMOTUS

Kevyttä silitystä varten ilman höyryä:
Aseta termostaattipainike (9) silitettävää kangasta vastaavaan asentoon.
Kytke silitysraudan kytkin (4) päälle, jolloin silitysraudan ohjausvalo (8) syttyy.
Kun viimeinen (8) sammuu, silitysrauta on saavuttanut oikean lämpötilan.
Älä paina höyrypainiketta (10), kun silität ilman höyryä.

HÖYRYSILITYS

Katso kohta “KUINKA KÄYTÄT HÖYRYGENERAATTORIA”.

- Märkähöyry - Voit silitellä mitä tahansa kangasta märkähöyryllä, kunhan käännät termostaattipainikkeen (9) WOOL-asentoon.
- Kuiva höyry - Kun silitysraudan lämpötila on COTTON-asetuksella, silitys on tehokkaampaa.
- Jos käytät herkkiä kankaita, paina höyrypainiketta (10) ennen silitysraudan

asettamista kankaalle.
- Silkki/nylon-asetuksia ei saa käyttää höyrysilitykseen. Nämä asetukset on tarkoitettu vain kuivasilitykseen.
- Aseta silitysrauta tasaisesti höyrynkehittimen silikonimatolle.

Älä koskaan jätä kuumaa silitysrautaa ilman valvontaa!

SILITYSVIHJEITÄ

- **Villa:** höyrytä vain, älä vedä kankaita.
- **Silkki:** vain höyrytä, höyrytä sitten tasaisesti.
- **Sametti:** silitetään nopeasti ja kevyesti kääntöpuolelta käyttäen vähän höyryä, tai höyrytä ensin ja silitä sitten oikealle puolelle, tuskin koskettaen kangasta.

Optimaalisen silityksen varmistamiseksi suosittelemme, että painat höyrypainiketta (10) säännöllisesti, jotta höyryvirta pysyy tasaisena. Silitysraudassa on myös pystysilitystoiminto kankaiden vaalentamiseksi.

SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

Jos höyryasema on täytettävä käytön aikana, täytä säiliö seuraavasti:
- jätä silitysraudan kytkin (4) päälle ja kytke kattilan kytkin (3) pois päältä.
- paina höyrypainiketta (10) päästääksesi jäljellä olevan höyryn kankaalle.
- sammuta silitysraudan kytkin (4)
- irrota laite pistorasiasta
- ruuvaa täyttökorkki (1) varovasti irti.
- odota 2-3 minuuttia ja täytä sitten hitaasti lämpimällä vedellä. Kierrä täyttökorkki (1) kiinni, kytke laite verkkovirtaan, kytke kattilan kytkin (3) ja silitysraudan kytkin (4) päälle ja odota, että höyrynkehittimen oranssi höyryvalmiuden valvontavalo (5) syttyy.
- Laite on jälleen käyttövalmis.

HÖYRYN PURKU

Kun silitys on valmis:
- jätä silitysraudan kytkin (4) päälle
- sammuta kattilan kytkin (3).
- Valuta jäljelle jäänyt höyry huolellisesti liinalle painamalla silitysraudan höyrypainiketta (10).

HUOLTO

Kun käytät laitetta vesijohtoveden kanssa, dekantointi on tarpeen säännöllisin väliajoin, jotta laitteen moitteeton toiminta säilyy pitkään. Kalkinpoiston tiheys riippuu sekä veden kovuudesta että käyttötiheydestä. Keskimääräisen veden kovuuden (25° - 30° Ranskan) ja tavanomaisen kotitalouskäytön tapauksessa suosittelemme kattilan säännöllistä huuhtelua jäämien poistamiseksi. Käytetystä vedestä riippuen kalkinpoisto voi olla tarpeen kerran tai kaksi kertaa vuodessa.

VAROITUS! Ennen huollon suorittamista laitteen on oltava kylmä, irrotettu sähköverkosta eikä sitä saa käyttää vähintään 8 tuntiin.

- Ruuvaa ja irrota täyttökorkki (1) ja poista mahdolliset vesijäämät kattilasta.
- Liuota puoleen litraan haaleaa vettä 1 annospussillinen laitteen mukana toimitettua kalkinpoistoliuosta ja kaada liuos varovasti kattilaan.
- Anna liuoksen olla kattilassa vähintään 3 tuntia täyttökorkki (1) suljettuna.

HUOM! ÄLÄ KYTKE LAITETTA PÄÄLLE TÄMÄN TOIMENPITEEN AIKANA!

- Tyhjennä kattila kokonaan ja huuhtele se 3/4 kertaa vedellä mahdollisten kalkkijäämien poistamiseksi. Sen on oltava erittäin puhdas, eikä siihen saa jäädä jälkiä liuoksesta.

NEUVOJA! Vapauta ensimmäinen höyry kankaalle eikä suoraan silitettävälle kankaalle, koska siihen voi jäädä vielä kalkkijäämiä.

HUOMIO!!! ÄLÄ KÄYTÄ MUITA KUIN EDELLÄ EHDOTETTUJA KEMIKAALEJA!

SILITYSRAUDAN HUOLTO

Pieniä tärkkelyksen tai muiden tuotteiden jäämiä voi tarttua alumiiniseoslevyyn. Tässä tapauksessa hankaa levyä pituussuunnassa pehmeällä, kostealla, ei-metallisella puhdistustyynyllä.

KUPLIVAT ÄÄNET

Jos kuulet kattilasta tulevia ääniä, sammuta kattilan kytkin (3) ja silitysraudan kytkin (4), irrota laite pistorasiasta ja kierrä täyttökorkki (1) varovasti irti ilmanpaineen vapauttamiseksi. Kierrä sitten täyttökorkki (1) kiinni ja kytke kattilakytkin (3) ja rautakytkin (4) päälle.

TEKNISET OMINAISUUDET

Malli	I5
Jännite	230 Vac – 50 Hz
Kokonaisteho	1300 W (kattila) + 800 W (rauta) = 2100 W
Vesisäiliön tilavuus	1,2 litraa
Työpaine	400kPa (4,0 bar)

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva **SYMBOLI** osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se on luovutettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen soveltuvaan keräyspisteeseen.
Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään oikein, autat ehkäisemään mahdollisia kielteisiä seurauksia ympäristölle.
ja ihmisten terveydelle, joita tämän tuotteen epäasianmukainen jätteenkäsittely voisi muuten aiheuttaa. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat paikallisesta kaupunginvirastosta, kotitalousjätteen hävittämispalvelusta tai kaupasta, josta ostit tuotteen.



DAMPGENERATOR JERNEJSTRYK I5

BRUGSANVISNING

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER 113

GENERELLE ADVARSLER 114

BESKRIVELSE AF DAMPGENERATORJERNET 119

TRYK 119

SÅDAN BRUGER DU DIN DAMPGENERATOR 120

VEDLIGEHOLDELSE AF JERNET 124

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Strygejernet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet lysnettet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når rengøring/reparation eller genopfyldning af tanken.
- Strygejernet skal bruges og hvile på en stabil overflade.
- Når strygejernet placeres på stativet, skal man sikre sig, at overfladen, som stativet står på, er stabil.
- Strygejernet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det lækker.
- Hold strygejernet og dets ledning uden for

rækkevidde af børn under 8 år, når det er tændt eller køler ned.

- Apparatet er forsynet med en kedel, der producerer damp under tryk: Påfyldningsåbningen må ikke åbnes under brug. Læs omhyggeligt instruktionerne på side 122 (PÅFYLDNING AF TANKEN) og side 123 (VEDLIGEHOLDELSE) i denne manual.

GENERELLE ADVARSLER

Læs følgende instruktioner omhyggeligt, da de indeholder vigtige oplysninger om installation, brug og pleje af dette apparat. Når du har taget apparatet ud af emballagen, skal du kontrollere, at det er i perfekt stand. Hvis du er i tvivl, må du ikke bruge apparatet og skal kontakte en kvalificeret person. Alle dele af emballagen (plastikposer, polystyrenskum, søm osv.) skal opbevares utilgængeligt for børn, da de er potentielt farlige.Før du tilslutter apparatet, skal du sikre dig, at de tekniske data på mærkepladen stemmer overens med det elektriske hovedkredsløb i dit hjem. Hvis stik og stikkontakt ikke passer sammen, skal du bede en kvalificeret person om at udskifte stikket. Denne person skal også kontrollere, at tværsnittet af ledningerne i stikket svarer til apparatets strømforbrug. Generelt anbefaler vi ikke brug af adaptere, flere stikkontakter og/eller forlængerledninger. Hvis det er absolut nødvendigt at bruge dem, må du kun bruge enkelte eller flere adaptere og forlængerledninger, der overholder de gældende sikkerhedsstandarder. Du bør kontrollere den maksimale effekt, der er angivet på enkeltadapteren, multiadapteren og/eller forlængerledningen, som skal være inden for de strømforbrugsgrænser, der er angivet på apparatet.Dette apparat må kun bruges til det formål, det er beregnet til. Enhver anden brug betragtes som ukorrekt og derfor farlig. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader eller krav som følge af forkert, ukorrekt eller uhensigtsmæssig brug. Brugen af ethvert elektrisk apparat kræver overholdelse af vigtige sikkerhedsforskrifter, især:

1. Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige fødder eller hænder.
2. Brug ikke apparatet med bare fødder.
3. Brug ikke apparatet i badeværelser eller brusebade uden at bruge en passende forlængerledning.
4. Træk ikke i netledningen for at tage den ud af stikkontakten .
5. Lad ikke apparatet være udsat for vejrforhold (regn, sol, kulde osv.).
6. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tilsluttet lysnettet.
7. Du må under ingen omstændigheder placere apparatet under en rindende overflade for at fylde vandtanken.
8. Sørg for, at ledningerne ikke berører den varme strygesål (11).
9. Hvis den termiske sikkerhedsbegrænser aktiveres, vil det medføre en afbrydelse af apparatets normale drift, og i så fald skal en kvalificeret tekniker kontaktes for at nulstille apparatet.
10. Ret ikke dampstrålen mod mennesker eller dyr, da det er meget farligt.
11. Undgå at lade apparatet stå i ON-position unødigt, tag stikket ud af stikkontakten, og sluk for alle kontakter.
12. Undgå at flytte apparatet, mens det er i brug.
13. Det ideelle underlag for apparatet er enhver overflade, der er modstandsdygtig over for varme, stabil og helst vandret, og det er vigtigt, at alle maskinens underliggende fødder hviler på overfladen.
14. Apparatet er i overensstemmelse med de gældende regler for radiostøjdæmpning.
15. **Åbn ikke påfyldningsdækslet (1) under normal drift af apparatet; hvis du ønsker at gøre det, skal du lade apparatet køle af i mindst 12 timer.**
16. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug eller ved rengøring/ reparation eller genopfyldning af tanken.
17. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis strygejernet er blevet tabt, eller hvis det lækker, eller hvis der er andre synlige skader, skal du straks slukke for apparatet og kontakte et autoriseret servicecenter.
18. Hvis det elektriske kabel (13) er beskadiget, skal du kontakte et autoriseret servicecenter for at få det udskiftet.
19. Apparatet må ikke bruges af inkompetente og/eller mentalt uegnede personer.

Manglende overholdelse af ovenstående punkter kan bringe apparatets sikkerhed i fare. Hvis du ønsker at kassere dette apparat, anbefaler vi, at du klipper det elektriske kabel (13) over, når du har taget det ud af stikkontakten. Vi anbefaler, at du aldrig efterlader apparatet eller nogen af dets dele inden for børns rækkevidde, da det kan være farligt.
Installationen af dette apparat skal udføres i overensstemmelse med producentens anvisninger. Forkert installation kan forårsage skader på personer, dyr eller ejendom, som producenten ikke kan holdes ansvarlig for. Hvis apparatet er jordet, er den elektriske sikkerhed kun garanteret, hvis apparatet er korrekt forbundet til et effektivt jordingssystem i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder. Det er nødvendigt at kontrollere dette vigtige sikkerhedskrav og i tvivlstilfælde kræve en detaljeret inspektion af installationen af en kvalificeret person. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der skyldes manglende jordforbindelse. Sørg for, at den elektriske installations og netværkets effekt svarer til den maksimale effekt, der er angivet på mærkepladen. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en kvalificeret person.
For at undgå farlig overophedning af apparatet anbefaler vi, at du ruller det elektriske kabel (13) helt ud. Lad ikke apparatet være tilsluttet, når det ikke er i brug. Ventilationsåbningerne må ikke blokeres. Hold apparatet i en passende afstand fra vægge, genstande osv. **Det elektriske kabel og stikket (13) på dette apparat må ikke udskiftes af brugeren. Hvis det elektriske kabel (13) er beskadiget eller skal udskiftes, skal du kontakte et servicecenter, der er autoriseret af forhandleren.**

ADVARSEL! Af hensyn til din sikkerhed anbefaler vi, at du følger nedenstående instruktioner, når du stryger med damp:

- Det er absolut nødvendigt at vente på, at den orange kontrollampe for dampklar (5) lyser én gang, før du stryger; hvis den ikke lyser, eller hvis den forbliver tændt konstant, skal du slukke for apparatet og kontakte et autoriseret servicecenter.
- Korrekt drift kræver, at den orange kontrollampe for dampklar (5) lyser 8-12 minutter efter, at apparatet er blevet tændt. Under dampstrygningen vil den orange kontrollampe for dampklar (5) lyse cyklisk, hvilket betyder, at der regelmæssigt dannes damp inde i kedlen.
- Den røde kontrollampe for vandende (6) bør kun lyse, når vandet i

kedlen er færdigt. Hvis den lyser under normal dampudledning, skal du slukke for apparatet og kontakte et autoriseret servicecenter, da det ser ud til at være en unormal drift.

- Hvis der kommer damp ud af kedlens påfyldningsdæksel (1) under normal drift, skal du slukke for apparatet og kontakte et autoriseret servicecenter.
- Sørg for, at strygejernet er placeret på en stabil overflade under strygning, og når det ikke er i brug.
- Når du hviler strygejernet på strygejernsmåtten, skal du sørge for, at måtten ligger på en stabil overflade.
- Brug ikke apparatet, hvis det har været tabt, hvis det er utæt, eller hvis der er andre synlige skader.
- Påfyldningshætten (1) skal kontrolleres/udskiftes, hvis den falder ned under strygningen, og mindst hver 30. måned for at garantere apparatets sikkerhed.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug, til en gennemsnitlig familie på 4-6 personer; det kan ikke bruges til professionelle formål.
- Dit apparat er designet til at bruge drikkevand eller demineraliseret vand (undgå at bruge destilleret vand).
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader forårsaget af forkert brug, manglende vedligeholdelse eller anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet er blevet testet på fabrikken før afsendelse .

ADVARSEL!!! Når apparatet er tændt, er kedlen altid under tryk. under tryk, anbefaler vi at lade apparatet være i funktion uden at stryge, kun i kort tid.

- Skru ALDRIG påfyldningshætten (1) af, mens kedlen er under tryk. Sluk for kedelkontakten (3), og tøm kedlen ved at trykke på strygejernets dampknap (10), indtil dampen tørrer.
- Hold ventilationsåbningerne fri for støv
- Tab eller indsæt aldrig genstande i ventilationsåbningerne
- Sørg for, at det elektriske kabel (13) ikke rører ved varme overflader.
- Må ikke bruges, hvor der anvendes aerosolprodukter (spray), eller hvor der gives ilt.
- For at afbryde forbindelsen skal du dreje alle kontakter til slukket

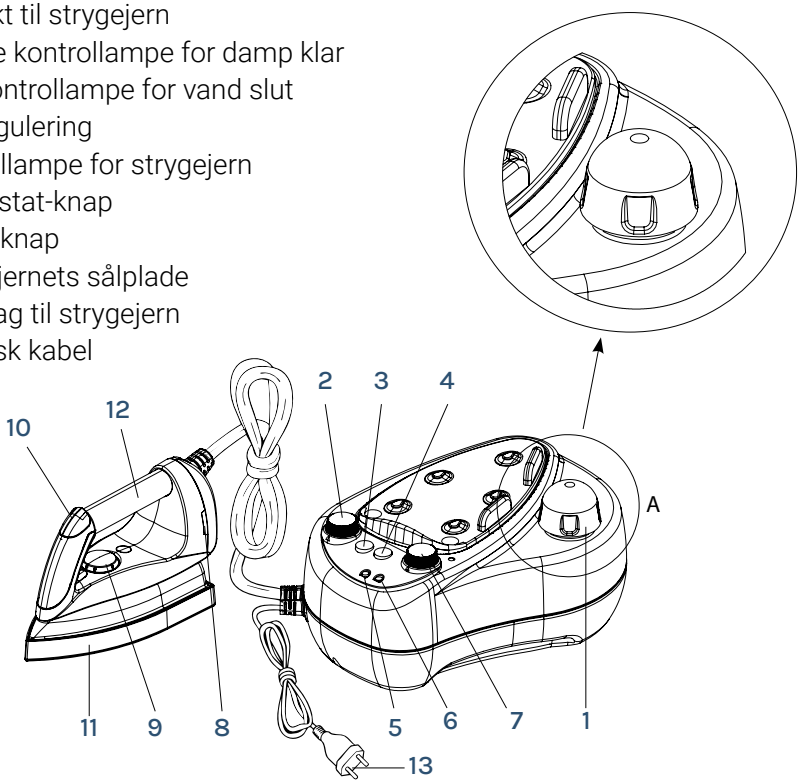
position (lysene på kontakterne slukkes) og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Når du bruger strygejernet, skal du sørge for, at det står på en fast overflade og ikke på brændbare materialer.
- Stil aldrig strygejernet væk, mens det er varmt. Det er ikke nødvendigt at tømme tanken, medmindre du har tænkt dig at lade det stå ubrugt i længere tid.

FORSIGTIG

Test en skjult overflade (f.eks. en flap), før du stryger på følsomme stoffer. Vi kan ikke holdes ansvarlige for manglende overholdelse af denne anbefaling. Din dampstation er designet til at blive brugt med normalt drikkevand fra hanen. Men for at forlænge maskinens levetid anbefaler vi, at du bruger 50 % drikkevand fra hanen og 50 % destilleret eller demineraliseret vand.

BESKRIVELSE AF DAMPGENERATORJERNET

1. Påfyldningshætte
2. Regulering af damp
3. Kedelafbryder
4. Kontakt til strygejern
5. Orange kontrollampe for damp klar
6. Rød kontrollampe for vand slut
7. Trykregulering
8. Kontrollampe for strygejern
9. Termostat-knap
10. Damp-knap
11. Strygejernets sålplade
12. Håndtag til strygejern
13. Elektrisk kabel



TRYK

Dit nye apparat er et ægte dampprodukt til husholdningen. Takket være den kraftige dampgenerator bliver din strygning meget lettere, fordi du kan justere og kontrollere temperaturen, produktionen og strømmen af damp. Det er ikke nødvendigt at trykke med strygejernet, da den gennemtrængende damp gør næsten alt.

- **Almindeligt vasketøj** - Takket være det høje tryk bliver vasketøjet strøget hurtigere og bedre end nogensinde, også selvom der er flere lag.
- **Uld, fløjl** - Hold strygejernet 2 cm over stoffet, og tryk på dampknappen (10). Dampens kraft vil udglatte folder og give stoffet nyt liv.
- **Lodret udglatning** - Jakkesæt, kjoler og gardiner udglattes, omformes og bringes tilbage i form (lodret), mens de hænger.

Du vil snart sætte pris på den sikre og nemme brug af dit apparat. Læs denne vejledning omhyggeligt, og opbevar den et sikkert sted, så du kan slå op i den, når du har brug for at huske apparatets mange funktioner. *Producenten forbeholder sig ret til uden varsel at ændre designet og tilbehøret til dette apparat i overensstemmelse med den tekniske udvikling.*

SÅDAN BRUGER DU DIN DAMPGENERATOR

1. Placer apparatet vandret og komfortabelt på strygebrættet eller en anden stabil overflade i nærheden.
2. Drej påfyldningshætten (1) mod uret for at skrue den af.
3. Fyld tanken med 1,2 l vand (som angivet i “Tekniske egenskaber”).
4. Skru påfyldningshætten (1) på med uret (luk ikke for hårdt). Tilslut apparatet til strømforsyningen.
5. Tænd for kedlens kontakt (3)
6. Tænd for strygejernskontakten (4)
7. Vælg termostatknappen (9) til den ønskede temperatur. (OBS: For at opnå højere ydeevne under strygningen anbefaler vi ikke at vælge termostatknappen (9) under dampsymbolet).
8. Det tager ca. 8 til 12 minutter at nå det korrekte tryk for en optimal strygning. Den orange kontrollampe for dampklar (5) på dampgeneratoren vil derefter lyse.
9. Før du stryger, skal du slippe luften i røret ud på en klud for at fjerne eventuelle kondensdråber. Hver gang du trykker på dampknappen (10), frigives der damp gennem hullerne under spidsen af strygejernet.
10. Der kræves kun et let tryk på dampknappen (10).

ADVARSEL!
AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED ER DET VIGTIGT AT VENTE MED AT STRYGE MED DAMP, INDTIL DEN ORANGE KONTROLLAMPE FOR DAMPKLAR (5) LYSER ÉN GANG, FØR DU STRYGER.

PÅFYLDNINGSHÆTTE (1)

- Drej den mod uret for at skrue den af.
- Drej den med uret for at skrue.

RØD KONTROLLAMPE FOR VANDAFSLUTNING (6)

- Den lyser, når vandet i kedlen er færdigt. Se nu under "Påfyldning af tanken".

DAMPREGULERING (2)

- Med dampreguleringen (2) kan du vælge den ønskede mængde damp under strygningen: Minimum damp til maksimum damp

TRYKREGULERING (7)

- Den giver dig mulighed for at regulere damptrykket i forhold til de ting, der skal stryges, så du kan få en våd damp (lavere tryk) eller en tørrere damp (højere tryk).

TØRRE STRIGNING

Til let strygning uden damp:
Indstil termostatknappen (9) til den position, der svarer til det stof, der skal stryges. Tænd for strygekontakten (4), og kontrollampen (8) på strygejernet vil lyse.
Når den sidste (8) slukkes, har strygejernet nået den korrekte temperatur.
Tryk ikke på dampknappen (10), når du stryger uden damp.

STRYGNING MED DAMP

Se under "SÅDAN BRUGER DU DAMPGENERATOREN"

- Våd damp - Du kan stryge ethvert stof med våd damp, så længe du drejer termostatknappen (9) til indstillingen WOOL.
- Tør damp - Med strygejernets temperatur på indstillingen COTTON er strygningen mere effektiv.
- Ved sarte stoffer skal du trykke på dampknappen (10), før du lægger

strygejernet på stoffet.
- Silke/nylon-indstillingerne må ikke bruges til dampstrygning. Disse indstillinger er kun beregnet til tørstrygning.
- Læg strygejernet fladt ned på silikonemåtten på dampgeneratoren.

Efterlad aldrig det varme strygejern uden opsyn!

TIPS TIL STRYGNING

- **Uld:** bare damp, træk ikke i stoffet.
- **Silke:** bare fordamp, og damp derefter jævnt.
- **Fløjl:** stryg hurtigt og let på bagsiden med lidt damp, eller
- damp først, og stryg derefter på højre side uden at røre stoffet.

For optimal strygning anbefaler vi, at du trykker på dampknappen (10) regelmæssigt for at opretholde en konstant strøm af damp. Strygejernet har også en lodret strygefunktion til lysere stoffer.

PÅFYLDNING AF TANKEN

Hvis din dampstation skal genopfyldes under brug, skal du fylde tanken på følgende måde:

- lad strygejernskontakten (4) være tændt, og sluk for kedelkontakten (3)
- tryk på dampknappen (10) for at frigive den resterende damp på en klud
- sluk for kontakten til strygejernet (4)
- træk stikket ud af stikkontakten
- skru forsigtigt påfyldningshætten af (1)
- vent 2 til 3 minutter, og fyld derefter langsomt op med varmt vand. Skru påfyldningshætten (1) på, sæt stikket i stikkontakten, tænd for kedelkontakten (3) og strygejernskontakten (4), og vent på, at den orange kontrollampe for dampklar (5) på dampgeneratoren lyser.
- Apparatet er igen klar til brug.

DEKOMPRESSION AF DAMP

Når du er færdig med at stryge:

- lad strygejernskontakten (4) være tændt
- sluk for kedelkontakten (3)
- Lad den resterende damp løbe grundigt ud på en klud ved at trykke på strygejernets dampknap (10).

VEDLIGEHOLDELSE

Når du bruger apparatet med drikkevand fra hanen, er det nødvendigt at afkalke det med jævne mellemrum for at opretholde en korrekt funktion i lang tid. Hyppigheden af afkalkning afhænger både af vandets hårdhed og brugsfrekvensen. Ved en gennemsnitlig vandhårdhed (25° - 30° fransk) og normal husholdningsbrug anbefaler vi regelmæssig skylning af kedlen for at fjerne eventuelle rester. Afhængigt af det anvendte vand kan det være nødvendigt at afkalke en eller to gange om året.

ADVARSEL! Før du udfører vedligeholdelsen, skal apparatet være koldt, afbrudt fra lysnettet og ikke brugt i mindst 8 timer.

- Skru påfyldningshætten (1) af, og fjern eventuelle vandrester fra kedlen.
- Opløs 1 pose afkalkningsopløsning, der følger med apparatet, i en halv liter lunkent vand, og hæld forsigtigt opløsningen i kedlen.
- Lad opløsningen stå i kedlen i mindst 3 timer med påfyldningshætten (1) åben.

OBS! TÆND IKKE FOR APPARATET UNDER DENNE OPERATION!

- Tøm kedlen helt, og skyl den 3/4 gange med vand for at fjerne eventuelle kalkrester. Den skal være meget ren, og der må ikke være spor af opløsningen i den.

RÅD! Udløs den første damp på en klud og ikke direkte på det stof, der skal stryges, da der stadig kan være kalkrester.

OBS!!! BRUG IKKE ANDRE KEMIKALIER END DEM, DER ER FORESLÅET OVENFOR!

VEDLIGEHOLDELSE AF STRYGEJERNET

Små rester af stivelse eller andre produkter kan sætte sig fast på aluminiumspladen. I så fald skal du blot gnide pladen i længderetningen med en blød, fugtig, ikke-metallisk rengøringspude.

BOBLENDE LYDE

Hvis du hører lyde fra kedlen, skal du slukke for kedelkontakten (3) og strygejernskontakten (4), tage stikket ud af stikkontakten og forsigtigt skrue påfyldningshætten (1) af for at udløse lufttrykket. Skru derefter påfyldningshætten (1) på, og tænd for kedelkontakten (3) og strygejernskontakten (4).

TEKNISKE EGENSKABER

Model	I5
Spænding	230 Vac – 50 Hz
Samlet effekt	1300 W (kedel) + 800 W (jern) = 2100 W
Vandtankens kapacitet	1,2 liter
Arbejdstryk	400kPa (4,0 bar)

SYMBOLET på produktet eller dets emballage angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres til det relevante indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne være forårsaget af uhensigtsmæssig affaldshåndtering af dette produkt. For mere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt bedes du kontakte dit lokale kommunekontor, dit renovationsselskab eller den butik, hvor du har købt produktet.



NOTES

NOTES

NOTES